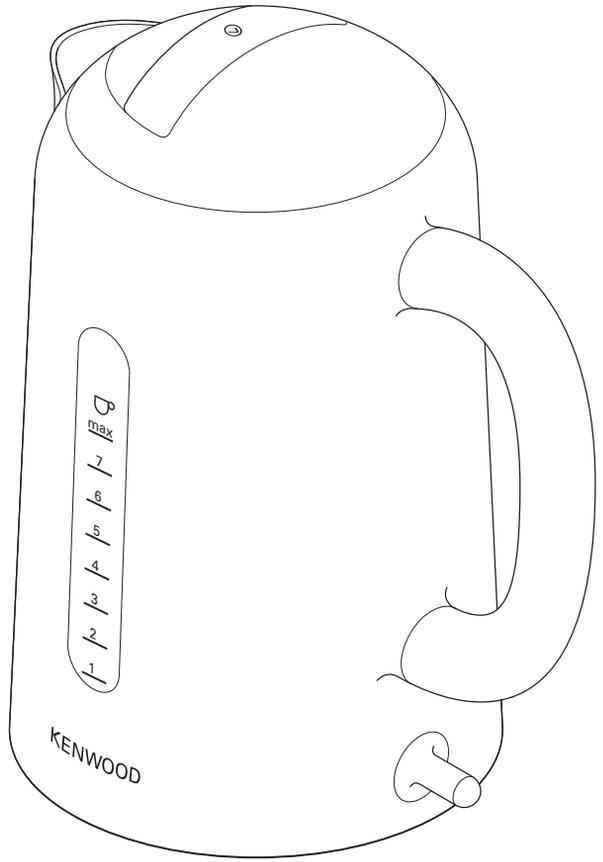
KENWOOD

JKP200 series, JKP220 series
TYPE JKP220

instructions
istruzioni
instrucciones
Bedienungsanleitungen
gebruiksaanwijzing

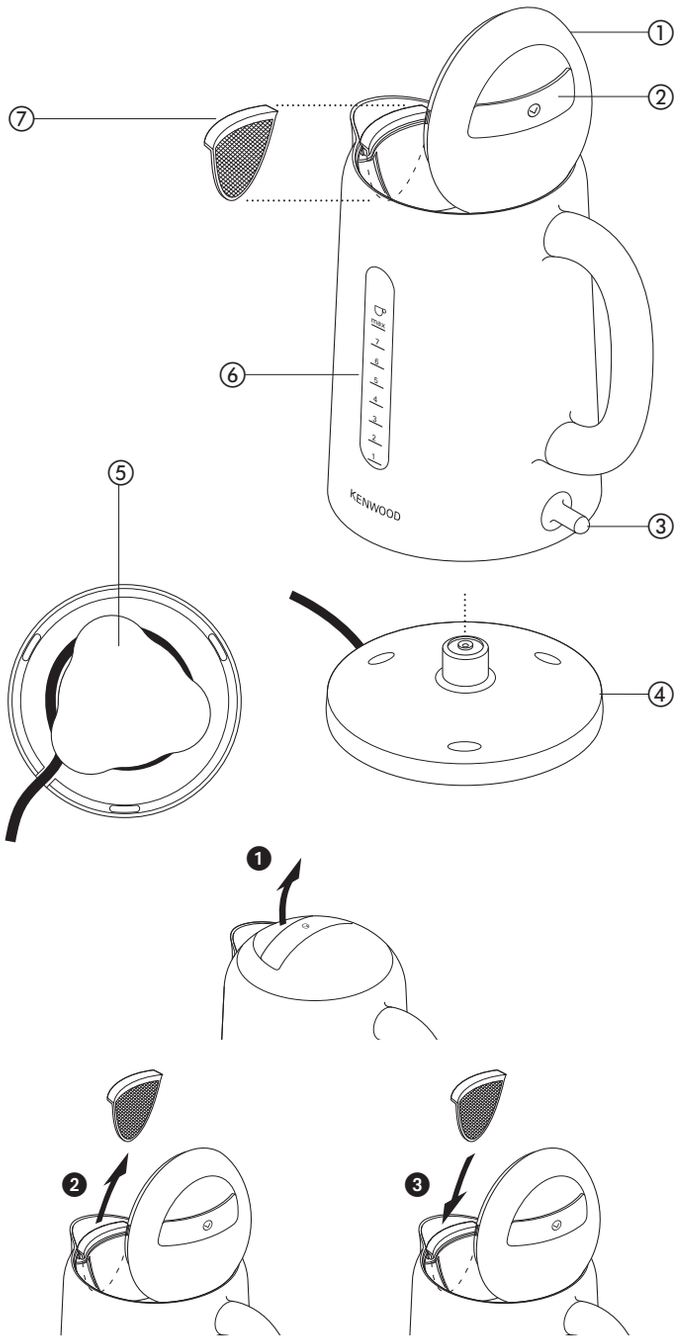


English	**2 - 5**
Nederlands	**6 - 10**
Français	**11 - 15**
Deutsch	**16 - 20**
Italiano	**21 - 25**
Português	**26 - 30**
Español	**31 - 34**
Dansk	**35 - 38**
Svenska	**39 - 42**
Norsk	**43 - 46**
Suomi	**47 - 50**
Türkçe	**51 - 54**
Česky	**55 - 58**
Magyar	**59 - 63**
Polski	**64 - 68**
Ελληνικά	**69 - 73**
Slovenčina	**74 - 78**
Українська	**79 - 83**
عربي	٨٤ – ٨٧

HEAD OFFICE: Kenwood Limited, 1-3 Kenwood Business Park, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH
kenwoodworld.com

KENWOOD
CREATE MORE

40372/3



English

safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Always use the filter and never overfill - boiling water may splash out.
- Avoid contact with steam coming out of the spout area when pouring and out of the lid or spout area when refilling.
- Never let the cord hang down where a child could grab it.
- **Always unplug your kettle when not in use.**
- Never put the kettle, powerbase, cord or plug in liquid.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see ‘service and customer care’.
- **Caution:** Do not operate the kettle on an inclined surface.
- Only use the powerbase supplied and keep it clean and dry.
- Make sure the lid is secure before switching the kettle on.
- **Warning:** Do not open the lid while the water is boiling.
- Take care when opening the lid - droplets of hot water may be ejected.
- Make sure the kettle is switched off before lifting or pouring.
- Remove the kettle from the base before filling or pouring.
- Never put the kettle near or on cooker hot plates or gas burners.

عربي

قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

لسلامتك

- اقرأ هذه التعليمات جيدًا واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- تخلص من مواد التغليف وأي ملصقات.
- استخدم المرشح ولا تتجاوز حد الملء فالماء المغلي قد يتناثر للخارج.
- تجنب التلامس مع البخار الصادر من منطقة البزبوز عند السكب وخارج الغطاء أو منطقة البزبوز عند التعبئة.
- لا تترك السلك يتدلى بحيث يمكن للأطفال الإمساك به.
- **احرص دائمًا على فصل الغلاية إذا لم تكن مستخدمة.**
- لا تضع الغلاية أو قاعدة الكهرباء أو السلك أو القابس في السوائل.
- لا تستخدم جهازًا تالفًا أبدًا افحصه أو أصلحه. راجع "الصيانة ورعاية العملاء".
- **تنبيه:** لا تستخدم الجهاز على سطح مائل.
- لا تستخدم إلا القاعدة المرفقة وحافظ عليها نظيفة وجافة.
- تأكد أن الغطاء محكم قبل التشغيل.
- **تحذير:** لا تفتح الغطاء والماء يغلي.
- توخ الحذر عند فتح الغطاء فقد تخرج بعض قطرات الماء الساخنة.
- تأكد أن الجهاز موقوف عن العمل قبل الرفع أو السكب.
- فك الغلاية من القاعدة قبل الملء أو السكب.
- لا تضع الغلاية أبدًا بالقرب من أو على اللوحات الحار في الموقد أو مواقد الغاز.
- الغرض من هذه الغلاية غلي الماء فقط.
- قد يؤدي سوء استخدام الجهاز إلى حدوث إصابات.

designed & engineered by KENWOOD in the UK
made in China

- This kettle is for boiling water only.
- Misuse of your appliance can result in injury.
- Children from 8 years and above can use, clean and perform user maintenance on this appliance in accordance with the User Instructions provided they are supervised by a person responsible for their safety and have been given instruction concerning the use of the appliance and are aware of the hazards.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge using this appliance must have been given supervision or instruction on its safe use and are aware of the hazards.
- Children must not play with the appliance and both appliance and cord must be out of reach of children less than 8 years.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of your kettle.
- **WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**
- This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

before using for the first time

1 Wrap any excess cord around the bracket on the underside of the powerbase ⑤.
2 Fill to 'MAX', boil, then pour the water away. Repeat 2 to 3 times.

key

① hinged lid
② lid release button
③ on/off switch with indicator light
④ 360° powerbase
⑤ cord wrap
⑥ water level windows
⑦ filter

to use your kettle

1 Fill the kettle through either the spout or lid. Open the lid by pulling the lid release catch ❶ back. Then pull the lid back. The water level must be between 'MAX' and 1 cup (250mls).

- Be economical: do not boil more water than you need.

- To improve the quality of your drinks always use fresh water.
- Empty the kettle after each use.

2 Check the lid is closed.
3 Plug in and switch on. The indicator light will come on.
4 Your kettle will boil and switch off automatically. To re-boil, wait a few seconds - the on/off switch needs time to reset.

Note - To interrupt the boiling ensure that the switch is in the off position before removing from the powerbase.

- **If you experience problems with your kettle switching on and off during use or switching off before boiling, check that the flat element is free from scale - see "descaling".**
- Your kettle is fitted with a filter to hold back limescale particles.
- If you find drops of water under your kettle, don't worry - it is just condensation.

boil-dry protection

- If you switch on with too little water, your kettle will cut out automatically. Switch off, remove from the powerbase and let it cool down before re-filling. When it has cooled down, the switch will reset itself.

care and cleaning

- Before cleaning, unplug your kettle and let it cool down.

the outside and powerbase

- Wipe with a damp cloth, then dry. Do not use abrasives - they will scratch the plastic surfaces.

the inside

- Even though your kettle comes with a filter, you still need to clean the inside (and the filter) regularly.

the filter

1 Open the lid by pulling the lid release catch ❶ back. Then pull the lid back.
2 Gently lift out the filter ❷.
3 **either** rinse under the tap or use a soft brush.
or when descaling your kettle, drop the filter in too. Rinse thoroughly.
4 To re-fit the filter, slide it in until secure ❸.
5 Close and lock the lid by pressing the lid down.

descaling

- Regular descaling of the flat element will improve the performance of your kettle. If the kettle is not descaled regularly the build up of limescale may result in the following:
  - problems may be experienced with the kettle switching on and off during use or switching off before boiling.
  - the kettle may take longer to boil.
  - the flat element may be damaged.

Please note: Failure to descale your kettle may invalidate your guarantee.

- When limescale starts to build up on the heating element, buy a suitable descaler and descale your kettle. After descaling, boil with fresh water several times and discard. Clean any descaler off the kettle - it can damage the parts.
- Some regions of the country have chalky water. This makes boiled water look cloudy and leaves a deposit on the side of the kettle. This is normal but can be removed with regular cleaning.
- Alternatively, to reduce limescale build up, use filtered water to fill your kettle.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.

- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Nederlands

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

veiligheid

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder de verpakking en alle labels.
- Maak altijd gebruik van de filter en doe het apparaat nooit te vol - het kokende water kan eruit spatten.
- Vermijd contact met de stoom die uit de tuit komt bij het uitschenken of uit het deksel en de tuit komt bij het vullen.
- Laat het snoer nooit overhangen zodat een kind erbij kan.
- **Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer u de ketel niet gebruikt.**
- Dompel de ketel, het onderstel, het snoer of de stekker nooit onder in een vloeistof.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat.Laat het nakijken of repareren: zie ‘onderhoud en klantenservice’.
- **Opgelet:** Gebruik de waterkoker niet op een hellend oppervlak.
- Maak uitsluitend gebruik van het bijgeleverde onderstel en zorg dat dit schoon en droog blijft.
- Controleer of de deksel gesloten is voordat u de ketel inschakelt.
- **Waarschuwing:** Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Pas op bij het openen van het deksel, omdat daarbij druppels heet water kunnen vrijkomen.
- Schakel de waterkoker altijd uit, voordat u deze optilt om te schenken.

- Haal altijd de ketel van het onderstel voordat u hem vult of water uitschenkt.
- Zet de ketel nooit op of naast een hete kookplaat of gasbrander.
- Deze ketel is uitsluitend voor het koken van water.
- Misbruik van uw apparaat kan tot letsel leiden.
- Kinderen van 8 jaar en ouder mogen dit apparaat gebruiken, reinigen en gebruikersonderhoud uitvoeren in overeenstemming met de gebruikersinstructies, mits ze onder toezicht staan van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en ze instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren.
- Personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan kennis die dit apparaat gebruiken, moeten onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat en het snoer moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden die jonger zijn dan 8 jaar.
- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of de spanning van het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje aan de onderkant van uw waterkoker.
- **WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MOET GEAARD ZIJN.**
- Dit apparaat voldoet aan EG Verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen.

voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

1 Wikkel het teveel aan snoer om het haakje aan de onderkant van het voetstuk ⑤.
2 Vul de waterkoker tot aan de indicatie 'MAX', kook het water en gooi het daarna weg. Dit 2-3 keer herhalen.

legenda

① scharnierend deksel
② ontgrendelknop voor het deksel
③ aan/uit-schakelaar met indicatielampje
④ onderstel van 360°
⑤ snoeropbergruimte
⑥ kijkglaasjes
⑦ filter

het gebruik van uw ketel

1 Vul de ketel via de tuit of het deksel. Open het deksel door de dekselvergrendeling naar achteren te trekken ❶. Trek het deksel vervolgens naar achteren. Het waterpeil moet zich tussen MAX en 1 kop (250 ml) bevinden.
- Wees zuinig en kook niet meer water dan u nodig heeft.
- Om de kwaliteit van uw dranken te verbeteren, moet u altijd vers water gebruiken.
- Giet na gebruik overtollig water uit de ketel.

2 Controleer of het deksel gesloten is.
3 Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat aan. Het indicatielampje gaat branden.
4 Het water zal gaan koken en de waterkoker slaat automatisch af. Wacht een paar seconden om het water opnieuw te koken; de aan/uit-schakelaar springt pas na een paar seconden terug in de uitgangspositie.

NB – Om het kookproces te onderbreken, dient u ervoor te zorgen dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u het apparaat van de contactplaat verwijdert.

- **Als het u moeite kost de ketel tijdens gebruik aan- en uit te zetten of uit te zetten voordat het water kookt, kijk dan of er geen kalkaanslag op het platte verwarmingselement zit – zie 'ontkalken'.**
- Uw ketel heeft een filter om de losse kalkaanslag op te vangen.
- U hoeft zich geen zorgen te maken als u waterdruppels onder de waterkoker aantreft, dit is slechts condens.

beveiliging tegen droogkoken

- Als u het apparaat aanzet met te weinig water, slaat uw ketel automatisch af. Schakel het apparaat uit, verwijder het van het voetstuk en laat het afkoelen voor u er water in doet. Als het apparaat afgekoeld is, gaat de schakelaar vanzelf weer terug.

onderhoud en reiniging

- Voordat u de waterkoker gaat reinigen, moet u de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen.

buitenkant en onderstel

- Afvegen met een vochtige doek en vervolgens afdrogen. Gebruik geen schuurmiddelen, deze zullen krassen maken op de plastic oppervlakken.

de binnenkant

- Hoewel uw ketel met een filter geleverd wordt, moet u toch de binnenkant (en het filter) regelmatig schoonmaken.

het filter

1 Open het deksel door de dekselvergrendeling naar achteren te trekken ❶. Trek het deksel vervolgens naar achteren.
2 Til het filter ❷ voorzichtig op.
3 **Ofwel** spoel hem af onder de kraan of gebruik een zachte borstel **of** ontkalk de filter tegelijk met uw waterkoker. Spoel het vervolgens goed af.
4 Om het filter weer terug te plaatsen, schuift u het naar binnen tot het goed op zijn plaats zit ❸.
5 Sluit en vergrendel de deksel door hem omlaag te drukken.

ontkalken

- Door het verwarmingselement regelmatig te ontkalken, gaat de werking van uw ketel vooruit. Als de ketel niet regelmatig ontkalkt wordt, kan de opeenhoping van kalk de volgende gevolgen hebben:
  - problemen met het in- en uitschakelen van de ketel tijdens het gebruik of de ketel schakelt zichzelf uit voor het water kookt.
  - het kan langer duren voor het water in de ketel aan de kook komt.
  - het verwarmingselement kan beschadigd worden.

Let op: Wanneer u nalaat uw ketel te ontkalken, kan uw garantie komen te vervallen.

- Wanneer zich kalkaanslag op het verwarmingselement afzet, koop dan een geschikt ontkalkingsmiddel voor uw waterkoker. Kalkaanslag zorgt namelijk voor langere kooktijden en brengt schade toe aan het verwarmingselement. Breng na het ontkalken enkele malen vers water aan de kook en gooi het daarna weg. Verwijder eventuele resten van het ontkalkingsmiddel uit de ketel omdat het de onderdelen kan beschadigen.
- In sommige delen van het land heeft het water een relatief hoog kalkgehalte, waardoor het water er troebel uitziet en er aanslag tegen de binnenzijde van de waterkoker komt te zitten. Dit is een normaal verschijnsel en de aanslag kan met een gewoon schoonmaakmiddel verwijderd worden.
- Een andere mogelijkheid om kalkaanslag te voorkomen is het gebruik van gefilterd water.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door Kenwood of een door Kenwood geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.
- Als u problemen ondervindt met de werking van dit apparaat, gaat u eerst naar www.kenwoodworld.com voordat u hulp inroept.
- Dit product is gedekt door een garantie die voldoet aan alle wettelijke regels voor bestaande garanties en consumentenrechten die gelden in het land waar het product is gekocht.
- Als uw Kenwood product niet goed functioneert of als u defecten opmerkt, kunt u het naar een erkend Service Center van KENWOOD sturen of brengen. Voor informatie over het KENWOOD Service Center in uw buurt gaat u naar www.kenwoodworld.com of naar de specifieke website in uw land.

- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE JUISTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Utilisez toujours le filtre et ne remplissez pas trop – l'eau en ébullition pourrait être projetée hors de la bouilloire.
- Évitez tout contact avec la vapeur sortant de la zone du bec verseur pendant le déversement et celle sortant de l'ouverture du couvercle ou du bec lors du remplissage.
- Ne laissez jamais pendre le cordon à portée d'un enfant qui pourrait s'en emparer.
- **Débranchez toujours votre bouilloire en dehors des périodes d'utilisation.**
- N'immergez jamais la bouilloire, la base d'alimentation, le cordon ou la prise dans un liquide.
- N'utilisez jamais un appareil en mauvais état. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la section « service après-vente ».
- **Attention :** n'utilisez pas la bouilloire sur une surface inclinée.
- N'utilisez que la base d'alimentation fournie et maintenez-la propre et sèche.
- Vérifiez que le couvercle est fermement en place avant de mettre la bouilloire sous tension.
- **Avertissement :** N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.

- Faites attention en soulevant le couvercle – des gouttelettes d'eau bouillante peuvent être projetées.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, vérifiez que la bouilloire est hors tension.
- Avant de remplir ou de vider l'eau, retirez la bouilloire de son socle.
- Ne mettez jamais la bouilloire à proximité de ou sur les plaques chauffantes ou les brûleurs à gaz de votre cuisinière.
- Cette bouilloire est prévue uniquement pour l'eau.
- Toute mauvaise utilisation de votre appareil peut être source de blessures.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus peuvent utiliser, nettoyer et effectuer la maintenance utilisateur de cet appareil conformément au Mode d'emploi Utilisateur, à condition qu'ils se trouvent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et qu'ils aient reçu les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil, et eu connaissance des risques potentiels.
- Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas de connaissances quant à l'utilisation de cet appareil, doivent avoir été formées ou encadrées pour son utilisation en toute sécurité et avoir connaissance des risques potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil ; le cordon et l'appareil doivent être tous deux tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- N’employez l’appareil qu’à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l’appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant de brancher l’appareil

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez soit le même que celui indiqué sous votre bouilloire.
- **AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE**
- Cet appareil est conforme au règlement 1935/2004 de la CE sur les matériaux et les articles destinés au contact alimentaire.

avant d’utiliser votre appareil pour la première fois

1 Enroulez l’excédent de cordon autour du clip sous le socle d’alimentation ⑤.
2 Remplissez jusqu’au repère « MAX », faites bouillir et jetez l’eau. Répétez l’opération 2 à 3 fois.

légende

① couvercle avec charnière
② bouton d’ouverture du couvercle
③ interrupteur marche/arrêt avec témoin lumineux
④ socle d’alimentation 360°
⑤ enrouleur de cordon
⑥ fenêtres de niveau d’eau
⑦ filtre

utilisation de votre bouilloire

1 Remplissez votre bouilloire par le bec verseur ou en ouvrant le couvercle. Ouvrez le couvercle en reculant le loquet de déblocage du couvercle ❶. Puis reculez le couvercle. Le niveau d'eau doit être compris entre « MAX » et 1 tasse (250 ml).

- Soyez économique: ne faites pas bouillir plus d’eau que nécessaire.
- Utilisez toujours de l’eau fraîche pour améliorer la qualité de vos boissons.
- Videz la bouilloire après chaque utilisation.

2 Vérifiez que le couvercle est bien fermé.
3 Branchez et allumez l’appareil. Le témoin lumineux s’allume.
4 Votre bouilloire amènera l’eau à ébullition et se coupera automatiquement. Pour faire rebouillir l’eau, attendez quelques secondes. Il faut laisser le temps au commutateur marche/arrêt (on/off) de se réinitialiser.

Remarque – Pour interrompre l’ébullition, veillez à ce que le bouton soit en position arrêt avant de retirer la bouilloire de sa base d’alimentation.

- **Si le fonctionnement de votre bouilloire s’interrompt momentanément en cours d’utilisation ou si elle s’éteint avant l'ébullition, assurez-vous que la résistance plate ne soit pas recouverte de tartre (voir « détartrage »).**
- Votre bouilloire est équipée d’un filtre pour retenir les particules calcaires.
- Si vous trouvez des gouttes d’eau en dessous de votre bouilloire, ne vous inquiétez pas – il s'agit seulement de la condensation.

protection anti-chauffe

- Si à la mise sous tension, il n’y a pas suffisamment d’eau, la bouilloire s’éteint automatiquement. Éteignez, retirez la bouilloire du socle d’alimentation et laissez-la refroidir avant de la remplir. Lorsqu’elle a refroidi, le commutateur se réinitialise.

entretien et nettoyage

- Avant de procéder au nettoyage, débranchez votre bouilloire et laissez-la refroidir.

extérieur et base d'alimentation

- Passez un chiffon humide, puis séchez. N'utilisez pas d'agents abrasifs, car ils laisseront des rayures sur le plastique.

intérieur

- La présence d'un filtre dans la bouilloire ne vous dispense pas d'en nettoyer régulièrement l'intérieur et le filtre.

le filtre

1 Ouvrez le couvercle en reculant le loquet de déblocage du couvercle ❶. Puis reculez le couvercle.
2 Dégagez le filtre en le soulevant doucement ❷.
3 **Soit** rincez à l'eau courante ou utilisez une brosse douce, **soit**, lorsque vous détartrez votre bouilloire, mettez également le filtre dans la bouilloire. Rincez abondamment.
4 Pour remettre le filtre, faites-le glisser jusqu'à ce qu'il soit en place ❸.
5 Fermez et verrouillez le couvercle en l'enfonçant.

détartrage

- Un détartrage régulier de l'élément plat améliorera le fonctionnement de votre bouilloire. Si la bouilloire n'est pas régulièrement détartrée le dépôt de calcaire peut provoquer :
  - de possibles problèmes à la mise sous et hors tension pendant l'utilisation ou à la mise hors tension avant l'ébullition.
  - l'ébullition peut tarder.
  - l'élément plat peut être endommagé.

Remarque : le fait d'oublier de détartrer votre bouilloire peut annuler votre garantie.

- Si du tartre se forme sur l'élément chauffant, achetez un produit détartrant approprié et détartrez votre bouilloire. En cas de présence de tartre, il faut plus longtemps à la bouilloire pour faire bouillir l'eau et l'élément chauffant risquera de brûler. Après avoir détartré l'appareil, faites bouillir de l'eau fraîche plusieurs fois de suite et jetez cette eau. Veillez à ne pas laisser de produit détartrant sur votre bouilloire – les éléments pourraient être endommagés.
- Certaines régions possèdent une eau calcaire. De ce fait, l'eau bouillie est trouble et laisse un dépôt sur les bords de la bouilloire. Il s'agit d'un phénomène normal, auquel il est toutefois possible de remédier par un nettoyage régulier.
- Une autre possibilité pour réduire la formation de tartre est d'utiliser de l'eau filtrée pour remplir votre bouilloire

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.

- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Deutsch

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Bezugnahme auf.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber.
- Immer den Filter benutzen und nicht zu voll machen – kochendes Wasser könnte herausspritzen.
- Achten Sie auf Dampf der aus dem Ausguss Ihres Kochers austreten kann oder wenn Sie den Deckel anheben, um Wasser nachzufüllen.
- Kinder vom Gerät fernhalten. Darauf achten, dass alle Kabel außer Reichweite eines Kindes sind.
- **Wenn der Wasserkocher nicht im Betrieb ist, muss immer der Stecker gezogen werden.**
- Wasserkessel, Anschlußplatte, Netzkabel oder Netzstecker nie in Flüssigkeiten tauchen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Lassen Sie dieses überprüfen oder reparieren: siehe 'Kundendienst und Service'.
- **Vorsicht:** Den Wasserkocher niemals auf schräger Fläche benützen.
- Nur die zum Lieferumfang gehörende Anschlußplatte verwenden; die Anschlußplatte sauber und trocken halten.
- Vor Einschalten des Wasserkochers sicherstellen, daß der Deckel sicher eingerastet ist.

- **Warnung:** Während das Wasser kocht, nicht den Deckel öffnen.
- Vorsicht beim Öffnen des Deckels – es können Tropfen heißen Wassers austreten.
- Vor dem Ausgießen oder Anheben den Wasserkocher unbedingt ausschalten.
- Vor dem Füllen oder Ausgießen den Wasserkocher von der Anschlußplatte nehmen.
- Den Wasserkocher von heißen Herdplatten oder Gasflammen fernhalten.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Wasser.
- Unsachgemäßer Gebrauch Ihres Geräts kann zu Verletzungen führen.
- Kinder ab 8 Jahren können dieses Gerät gemäß den bereitgestellten Benutzeranleitungen verwenden, reinigen und warten, solange sie dabei von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet werden, die sich im gefahrlosen Umgang mit dem Gerät auskennt.
- Das Gleiche gilt für physisch oder geistig behinderte oder in ihren Bewegungen eingeschränkte Personen sowie Personen, die mangelnde Erfahrung im Umgang mit dem Gerät haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, und Gerät und Kabel müssen außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gehalten werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen übernimmt Kenwood keinerlei Haftung.

Vor dem Anschluss

- Die Netzspannung muß mit den Angaben auf dem Typenschild am Boden des Wasserkochers übereinstimmen.
- **WARNUNG: DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.**
- Das Gerät entspricht der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Vor der ersten Benutzung

1 Wickeln Sie überschüssiges Kabel um die Kabelaufwicklung auf der Unterseite des Sockels ⑤.
2 Wasser bis 'MAX' einfüllen, aufkochen lassen und dann das Wasser weggießen. 2 bis 3 Mal wiederholen.

Legende

① Klappdeckel
② Deckelfreigabeknopf
③ ein/aus Schalter mit Leuchtanzeige
④ 360° Heizelementboden
⑤ Kabelaufwicklung
⑥ Wasserstandsanzeigefenster
⑦ Filter

Benutzen Ihres Wasserkochers

1 Füllen Sie den Kessel durch das Mundstück oder den Deckel. Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelarretierung zurückziehen ❶. Ziehen Sie anschließend den Deckel nach hinten. Der Wasserstand muss zwischen „MAX" und 1 Tasse (250 ml) liegen.
- Um Energie zu sparen, immer nur soviel Wasser erwärmen, wie benötigt wird.
- Bessere Getränke erhalten Sie, wenn Sie immer frisches Wasser verwenden.
- Den Wasserkocher nach jeder Benutzung ausleeren.

2 Der Deckel muß geschlossen sein.
3 Stecken Sie den Stecker ein und schalten Sie das Gerät ein. Die Anzeige leuchtet.
4 Der Wasserkocher erwärmt das Wasser bis zum Sieden und schaltet dann ab. Um das Wasser neu zu erwärmen, einige Sekunden warten - der Ein-Aus-Schalter benötigt eine Pause zum Rückstellen.
Hinweis: Zum Abbrechen des Siedevorgangs immer erst den Schalter in die Aus-Position stellen, bevor Sie den Wasserkocher vom Sockel nehmen.

- **Wenn Ihr Wasserkocher bei der Verwendung ein- und ausschaltet, oder ausschaltet, bevor das Wasser kocht, prüfen, ob das Heizelement verkalkt ist - siehe „Entkalken".**
- Ihr Wasserkocher ist mit einem Filter zum Herausfiltern von Kalkpartikeln ausgestattet.
- Falls Wassertropfen unterhalb des Wasserkochers zu finden sind, besteht kein Anlass zur Sorge. Ursache ist Kondensation.

Trockengehschutz

- Sollten Sie Ihren Wasserkocher mit zu wenig Wasser einschalten, schaltet sich dieser automatisch ab. Abschalten, vom Sockel entfernen und vor dem Nachfüllen erst abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen setzt sich der Schalter von selbst wieder zurück.

Pflege und Reinigung

- Vor der Reinigung den Wasserkocher aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen.

Außenflächen und Anschluss-Sockel

- Mit einem feuchten Tuch abreiben und abtrocknen. Keine Scheuermittel verwenden – diese verkratzen die Kunststoffflächen.

Innenseite

- Obwohl Ihr Kocher mit einem Filter ausgestattet ist, muss die Innenseite (wie auch der Filter) regelmäßig gereinigt werden.

der Filter

1 Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Deckelarretierung zurückziehen ❶. Ziehen Sie anschließend den Deckel nach hinten.
2 Filter vorsichtig entnehmen ❷.
3 **Entweder** unter fließendem Wasser ausspülen oder mit einem Pinsel reinigen **oder** beim Entkalken des Wasserkochers auch das Kesselsteinsieb in die Lösung einlegen. Sorgfältig ausspülen.
4 Um den Filter einzusetzen, schieben Sie diesen so lange hinein bis er festsitzt ❸.
5 Zum Schließen und Arretieren des Deckels auf den Deckel drücken.

Entkalken

- Regelmäßiges Entkalken des flachen Elementes verbessert die Leistung Ihres Kochers. Wird der Wasserkocher nicht regelmäßig entkalkt, kann sich Kesselstein bilden und folgende Probleme verursachen:
  - Der Wasserkocher schaltet sich im Betrieb ein und aus bzw. schaltet sich vor dem Siedepunkt aus.
  - Die Kochzeit kann sich verlängern.
  - Das flache Element kann beschädigt werden.

Bitte beachten Sie: Ein Nichtentkalken Ihres Kochers kann zum Verlust Ihrer Garantie führen.

- Wenn sich am Heizelement Kesselstein ablagert, den Wasserkocher mit einem handelsüblichen Mittel entkalken. Durch Kesselsteinablagerungen wird das Wasser langsamer erwärmt, zudem kann das Heizelement durchbrennen. Nach dem Entkalken mehrmals frisches Wasser zum Sieden bringen und weggießen. Entkalkerreste völlig aus dem Wasserkessel entfernen – er kann die Teile beschädigen.
- Einige Landesregionen haben sehr hartes Wasser. Beim Sieden sieht dieses Wasser trübe aus und hinterläßt Ablagerungen am Rand des Wasserkochers. Diese Ablagerungen sind normal und können bei der regelmäßigen Reinigung entfernt werden.
- Um die Ablagerung von Kesselstein zu verringern, kann für den Wasserkocher auch gefiltertes Wasser verwendet werden.

Kundendienst und Service

- Ein beschädigtes Netzkabel muss aus Sicherheitsgründen von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.
- Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb Ihres Geräts haben, besuchen Sie www.kenwoodworld.com, bevor Sie Hilfe anfordern.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Produkt durch eine Garantie abgedeckt ist – diese erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich geltender Garantie- und Verbraucherrechte in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde.
- Falls Ihr Kenwood-Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder Defekte aufweist, bringen Sie es bitte zu einem autorisierten KENWOOD Servicecenter oder senden Sie es ein. Aktuelle Informationen zu autorisierten KENWOOD Servicecentern in Ihrer Nähe finden Sie bei www.kenwoodworld.com bzw. auf der Website für Ihr Land.

- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die korrekte getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten ist das Gerät mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.

Italiano

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Usare sempre il filtro e non riempire mai eccessivamente il bollitore, per evitare spruzzi di acqua bollente.
- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dalla zona del beccuccio nel versare l'acqua, e inoltre dal coperchio del bollitore quando lo si riempie.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- **Togliere sempre la spina del bollitore dalla presa di corrente quando non è in uso.**
- Non immergere mai il bollitore, la base di alimentazione, il cavo o la spina in un liquido.
- Non usare mai un apparecchio. Farlo controllare o riparare: vedere alla sezione 'manutenzione e assistenza tecnica'.
- **Attenzione:** Non utilizzare il bollitore su un piano inclinato.
- Usare solo la base di alimentazione fornita e tenerla pulita ed asciutta.
- Controllare che il coperchio sia ben chiuso prima di accendere il bollitore.
- **Avvertenza:** Non aprire il coperchio del bollitore mentre l'acqua è in ebollizione.
- Far attenzione quando si apre il coperchio: potrebbero fuoriuscire gocce di acqua calda.
- Assicurarsi che il bollitore sia spento prima di sollevarlo o di versare l'acqua nelle tazze.

- Prima di riempire il bollitore o di versare l'acqua nelle tazze, staccare il bollitore dalla sua base.
- Non mettere mai il bollitore sopra o vicino a fornelli a gas o piastre elettriche.
- Bollire esclusivamente acqua in questo apparecchio.
- Un utilizzo scorretto dell'apparecchio può provocare serie lesioni fisiche.
- I bambini dagli 8 anni in su possono utilizzare, lavare e svolgere la manutenzione di questo apparecchio seguendo le indicazioni del Manuale d'uso, a condizione che lo facciano con la supervisione di un adulto responsabile della loro sicurezza, che abbia ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio e sia a conoscenza dei potenziali rischi.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non siano a conoscenza di come si utilizza l'apparecchio devono essere supervisionate oppure ricevere istruzioni sul suo uso in sicurezza, nonché sui potenziali rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio e quest'ultimo, insieme al cavo, devono essere sempre fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- **AVVERTENZA: L'APPARECCHIO DEVE ESSERE MESSO A TERRA.**
- Questo apparecchio è conforme al regolamento (CE) No. 1935/2004 sui materiali e articoli in contatto con alimenti.

prima dell'uso

1 Avvolgere la lunghezza in eccesso del cavo attorno all'apposita staffa sulla parte sottostante della base dell'apparecchio ⑤.
2 Riempire il bollitore fino all'indicazione 'MAX', portare l'acqua ad ebollizione e svuotare il bollitore. Ripetere altre 2 o 3 volte.

legenda

① coperchio incernierato
② tasto sblocca-coperchio
③ interruttore acceso/spento con indicatore luminoso
④ base di alimentazione a 360°
⑤ avvolgicavo
⑥ finestrella indicatrice livello acqua
⑦ filtro

come usare il vostro bollitore

1 Riempire il bollitore dal beccuccio oppure sollevando il coperchio. Aprire il coperchio tirando all'indietro il dispositivo di sblocco ❶. Ora tirare all'indietro il coperchio. Il livello dell'acqua deve rientrare fra i contrassegni di 'MAX' e 1 tazza (250 ml).

- Non sprecate l'acqua: fate bollire solo la quantità che vi occorre.
- Per migliorare la qualità delle bevande calde, usare sempre acqua fresca.
- Dopo ciascun uso, svuotare l'acqua rimasta nel bollitore.

2 Controllare che il coperchio sia chiuso.
3 Inserire la spina nella presa elettrica e accendere. Ora la spia indicatrice si illumina.
4 Quando l'acqua raggiunge l'ebollizione, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per fare bollire di nuovo l'acqua, attendere qualche secondo, per consentire all'interruttore di accensione di ripristinarsi.

NB – Per arrestare l'ebollizione, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione 'spento' prima di rimuovere la spina dalla presa.

- **Se il bollitore dovesse accendersi e spegnersi durante l'uso oppure se si spegne prima di giungere ad ebollizione, controllare che l'elemento termico non presenti un accumulo di calcare – vedere la sezione "come eliminare il calcare".**
- Questo bollitore è provvisto di filtro per trattenere il calcare.
- Se si notano delle goccioline d'acqua sotto al bollitore, non ci si deve preoccupare: si tratta solo di condensazione.

protezione contro il funzionamento a secco

- Se si accende il bollitore con una quantità d'acqua insufficiente al suo interno, esso scatterà automaticamente. Spegnere il bollitore, staccarlo dalla base e lasciare che si raffreddi prima di aggiungere altra acqua. In seguito l'interruttore si reimposterà automaticamente.

manutenzione e pulizia

- Togliere sempre la spina dell'apparecchio e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

parte esterna e base

- Passare esterno e base con un panno umido e poi asciugare. Non usare prodotti abrasivi, che graffierebbero le superfici in plastica.

parte interna

- Anche se il bollitore è provvisto di filtro, occorre comunque pulire regolarmente l'interno (e il filtro).

il filtro

1 Aprire il coperchio tirando all'indietro il dispositivo di sblocco ❶. Ora tirare all'indietro il coperchio.
2 Sollevare delicatamente il filtro ❷.
3 Lavare il filtro sotto l'acqua corrente o utilizzare una spazzola morbida **oppure**, quando si procede alla rimozione del calcare dall'apparecchio, immergere anche il filtro. Sciacquare abbondantemente.
4 Per rimontare il filtro, infilarlo nel bollitore fino a quando non risulta ben fermo ❸.
5 Chiudere e bloccare in posizione il coperchio premendolo verso il basso.

rimozione del calcare

- La regolare rimozione del calcare dall'elemento del bollitore migliorerà la funzionalità dell'apparecchio. In presenza di depositi di calcare all'interno del bollitore, infatti, si potrebbero avere i problemi seguenti:
  - possibile accensione e spegnimento del bollitore durante l'uso, oppure spegnimento prima che l'acqua giunga ad ebollizione.
  - i tempi di ebollizione potrebbero essere più lunghi.
  - possibile danno dell'elemento termico.

NB: In caso di mancata rimozione del calcare, si rischia di invalidare la garanzia dell'apparecchio.

- Quando si accumula del calcare sulla resistenza, è necessario pulire il bollitore con un prodotto anticalcare adatto. La presenza di calcare allunga i tempi di ebollizione e la resistenza può bruciarsi. Dopo aver rimosso il calcare con l'apposito prodotto, utilizzare l'apparecchio diverse volte facendo bollire acqua pulita ogni volta, quindi gettarla. Accertarsi di eliminare tutto il prodotto anticalcare dal bollitore, altrimenti si rischia di danneggiare i componenti.
- In alcune zone l'acqua è molto dura. Di conseguenza, l'acqua bollita può apparire torbida e lasciare un residuo sulle pareti dell'apparecchio. Questo deposito è normale, ma può essere eliminato con una pulizia regolare del bollitore.
- In alternativa, per ridurre l'accumulo di calcare, utilizzare acqua depurata.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve esser sostituito solo dal fabbricante oppure da un Centro Assistenza KENWOOD autorizzato alle riparazioni.
- Se si verificassero problemi con il funzionamento dell'apparecchio, prima di richiedere assistenza visita www.kenwoodworld.com.
- NB L'apparecchio è coperto da garanzia, nel rispetto di tutte le disposizioni di legge relative a garanzie preesistenti e ai diritti dei consumatori vigenti nel Paese ove l'apparecchio è stato acquistato.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento di un apparecchio Kenwood, si prega di inviare o consegnare di persona l'apparecchio a uno dei centri assistenza KENWOOD. Per individuare il centro assistenza KENWOOD più vicino, visitare il sito www.kenwoodworld.com o il sito specifico del Paese di residenza.

- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.



IMPORTANTI AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA SUI RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE)

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere notevoli risparmi in termini di energia e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il simbolo del bidone a rotelle barrato.

Português

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

segurança

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Utilize sempre o filtro e nunca encha excessivamente a chaleira, pois a água a ferver poderá salpicar para fora.
- Evite o contacto com o vapor que sai da zona do bico, ao despejar a água da cafeteira, e com o que sai da tampa e da zona do bico, ao encher a cafeteira.
- Nunca deixe o cabo dependurado num local onde uma criança o possa agarrar.
- **Desligue sempre a ficha da chaleira da tomada quando o aparelho não estiver em utilização.**
- Nunca submirja a chaleira, a base, o cabo ou a ficha em líquidos.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Proceda à sua verificação ou reparação: ver "assistência e cuidados do cliente"
- **Atenção:** Não coloque a chaleira em funcionamento numa superfície inclinada.
- Utilize apenas a base fornecida e mantenha-a limpa e seca.
- Certifique-se de que a tampa está firmemente fechada antes de ligar a chaleira.
- **Aviso:** Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- Tenha cuidado ao abrir a tampa pois poderão ser ejectadas pequenas gotas de água quente.

- Certifique-se de que a chaleira está desligada quando a levantar ou verter a água.
- Retire a chaleira da base antes de a encher ou de a verter.
- Nunca coloque a chaleira junto a placas eléctricas ou queimadores de gás nem sobre os mesmos.
- Esta cafeteira serve única e exclusivamente para ferver água.
- O uso inapropriado do seu electrodoméstico pode resultar em ferimentos.
- Crianças com 8 ou mais anos de idade podem utilizar, limpar e manter este electrodoméstico de acordo com as Instruções do Utilizador desde que sejam supervisionadas por pessoa responsável relativamente à sua segurança e que tenham recebido instrução sobre a forma de utilizar o electrodoméstico e estejam conscientes dos riscos.
- Pessoas com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, devem ter supervisão ou serem instruídas sobre o uso em segurança do electrodoméstico e estar conscientes dos riscos.
- As crianças não devem brincar com o electrodoméstico e com o respectivo fio eléctrico e ambos devem ser mantidos fora do alcance de crianças menores de 8 anos de idade.
- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

antes de ligar à corrente

- Certifique-se de que a tensão da sua fonte de alimentação eléctrica é a mesma que a exibida na parte inferior da sua chaleira.
- **AVISO: ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO A UMA TOMADA COM LIGAÇÃO À TERRA.**
- Este aparelho está conforme com a Directiva n.º 1935/2004 da Comunidade Europeia sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

antes de utilizar pela primeira vez

1 Enrole o excesso de fio à volta do suporte existente na parte inferior da base de alimentação ⑤.
2 Encha de água até à marca "MAX", ferva-a, depois despeje-a. Repita 2 a 3 vezes.

chave

① dobradiça da tampa
② botão de libertação da tampa
③ botão on/off com indicador luminoso
④ base eléctrica de 360°
⑤ arrumação do cabo
⑥ indicadores de nível da água
⑦ filtro

para usar a sua chaleira

1 Encha a chaleira pelo bico ou pela tampa. Abra a tampa puxando a pega de libertação da tampa para trás ❶. Puxe em seguida a tampa. O nível de água deve situar-se entre "MAX" e 1 cup (chávena) (250ml).
- Seja económico, não ferva mais água do que a necessária.
- Para melhorar a qualidade das suas bebidas, utilize sempre água fresca.
- Despeje a chaleira depois de cada utilização.

2 Verifique se a tampa está fechada.
3 Ligue á corrente eléctrica e ligue. A luz indicadora acende-se.
4 A sua chaleira ferverá e desligar-se-á automaticamente. Para voltar a ferver, espere alguns segundos - o interruptor precisa de algum tempo para reinicializar.

Nota - Para interromper a fervura assegure-se que o botão está na posição desligada, antes de retirar da base.

- **Se tiver problemas com a sua chaleira, nomeadamente se ela se desligar e ligar durante a utilização ou se desligar antes de ferver, verifique se o elemento plano está limpo de calcário – veja "retirar o calcário".**
- A sua chaleira está equipada com um filtro para reter as partículas de calcário.
- Se encontrar pingos de água debaixo da sua chaleira, não se preocupe, é apenas condensação.

protecção contra a fervura em seco

- Se ligar a chaleira com água insuficiente, a chaleira desliga automaticamente. Desligue a chaleira, retire-a da base e deixe arrefecer antes de voltar a encher. Depois de a chaleira arrefecer, o interruptor reinicia por si mesmo.

cuidados e limpeza

- Antes de limpar, desligue-a, retire a ficha da tomada de corrente e deixe-a arrefecer.

o exterior e a base

- Limpe com um pano humedecido e depois com outro seco. Não utilize abrasivos, pois estes provocam riscos nas superfícies plásticas.

o interior

- Embora a sua chaleira esteja equipada com um filtro, tem de limpar o seu interior (e o filtro) com regularidade.

o filtro

1 Abra a tampa puxando a pega de libertação da tampa para trás ❶. Puxe em seguida a tampa.
2 Levante o filtro cuidadosamente para fora ❷.

3 Enxagúe debaixo da torneira **ou** use uma escova suave. Ou, quando estiver a limpar o calcário, deixe cair o filtro no interior. Enxagúe cuidadosamente.
4 Para colocar o filtro, faça-o deslizar até ficar seguro ❸.
5 Feche e bloqueie a tampa carregando na mesma.

retirar o calcário

- A limpeza regular dos depósitos de calcário acumulados no elemento plano aumenta o desempenho da sua chaleira. Se não se limpar regularmente a chaleira, a acumulação de depósitos de calcário pode originar o seguinte:
  - surgimento de problemas relacionados com o facto de a chaleira ligar e desligar durante a utilização ou a chaleira desligar antes de ferver a água.
  - a chaleira pode demorar mais tempo a ferver a água.
- O elemento pode ficar danificado.

Atenção: Se não limpar os depósitos de calcário da sua chaleira, a garantia pode ser anulada.

- Quando o calcário se alojar no elemento aquecedor, adquira um anti-calcário adequado e retire-o da chaleira. O calcário faz a chaleira levar mais tempo a ferver e pode queimar o elemento. Depois de limpo o calcário, ferva água fresca algumas vezes e deite-a fora. Remova todos os vestígios do produto desincrustante da chaleira pois este danifica as peças.
- Algumas regiões do país têm água calcária. Isto torna a água fervida mais carregada e deixa um depósito nos lados da chaleira. Isto é normal, mas pode ser retirado com uma limpeza regular.
- Como alternativa, para reduzir o depósito de calcário, utilize água filtrada ao encher a chaleira.

assistência e cuidados do cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por motivos de segurança, ser substituído pela Kenwood ou por um reparador Kenwood autorizado.
- Se tiver qualquer problema ao utilizar o seu aparelho, antes de pedir a Assistência visite o site da Kenwood em www.kenwoodworld.com.
- Salientamos que o seu produto está abrangido por uma garantia, em total conformidade com todas as disposições legais relativas a quaisquer disposições sobre garantias e com os direitos do consumidor existentes no país onde o produto foi adquirido.
- Se o seu produto Kenwood funcionar mal ou lhe encontrar algum defeito, agradecemos que o envie ou entregue num Centro de Assistência Kenwood autorizado. Para encontrar informações actualizadas sobre o Centro de Assistência Kenwood autorizado mais próximo de si, visite por favor o site www.kenwoodworld.com ou o website específico do seu país.

- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/CE RELATIVA AOS RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (REEE)

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.
Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço. Eliminar separadamente um electrodomésticos permite evitar as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes da sua eliminação inadequada, além de permitir reciclar os materiais componentes, para, assim se obter uma importante economia de energia e de recursos.
Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor de lixo com uma cruz por cima.

Español

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

seguridad

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Utilice siempre el filtro y nunca la llene demasiado, el agua hirviendo puede salpicarle.
- Evite el contacto con el vapor que sale del pitorro al verter el agua y de la tapa al rellenar.
- Nunca deje que el cable cuelgue de un lugar donde un niño pueda agarrarlo.
- **Desenchufe siempre la hervidora cuando no la use.**
- Nunca ponga la hervidora, base eléctrica, cable o enchufe en líquidos.
- Nunca use un aparato dañado. Haga que lo revisen o lo arreglen: vea 'servicio técnico y atención al cliente'
- **Aviso:** No utilice la hervidora en una superficie inclinada.
- Utilice exclusivamente la base suministrada y manténgala limpia y seca.
- Asegúrese de que la tapa está cerrada antes de encender la hervidora.
- **Advertencia:** No retire la tapadera mientras el agua esté hirviendo.
- Tenga cuidado al abrir la tapa, pueden salir gotas de agua caliente.
- Asegúrese de que la hervidora esté desenchufada antes de separarla de la base o vertir el agua.
- Separe la hervidora de la base antes de llenarla o verter el agua.

- Nunca ponga la hervidora cerca o sobre las placas eléctricas o los quemadores de la cocina.
- Esta hervidora de agua sólo acepta agua.
- El uso incorrecto de su aparato puede producir lesiones.
- Los niños a partir de los 8 años de edad pueden utilizar, limpiar y realizar el mantenimiento de este aparato de acuerdo con las Instrucciones del usuario siempre que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad, reciban instrucciones relativas al uso del aparato y sean conscientes de los peligros.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimientos que utilicen este aparato deben haber recibido instrucciones o supervisión en relación con su uso seguro y ser conscientes de los peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato, y tanto el aparato como el cable deben estar fuera del alcance de los niños menores de 8 años de edad.
- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

antes de enchufar la hervidora

- Asegúrese de que la fuente de alimentación eléctrica tenga las características que aparecen estampadas en la cara inferior de la hervidora.
- **ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA.**
- Este dispositivo cumple con el reglamento (CE) n.º 1935/2004 sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

antes de usar la hervidora por primera vez

1 Enrolle el exceso de cable alrededor del soporte de la parte inferior de la base eléctrica ⑤.
2 Llene la hervidora hasta “MAX” y póngala a hervir, y a continuación tire el agua. Repita 2 ó 3 veces.

descripción del aparato

① tapadera con bisagra
② botón para soltar la tapadera
③ interruptor on/off con luz indicadora
④ base eléctrica de 360°
⑤ recogedor de cable
⑥ ventanas para el nivel de agua
⑦ filtro

cómo usar su hervidora de agua

1 Llene la hervidora utilizando el pico o la tapadera. Abra la tapadera tirando hacia atrás del cierre de la tapadera ❶. A continuación, eche la tapadera hacia atrás. El nivel del agua debe estar entre las marcas “MAX” y 1 taza (250 ml).

- Economice no haga hervir más agua de la que necesita.
- Para mejorar la calidad de sus bebidas, utilice agua recién salida del grifo.
- Vacíe la hervidora después de cada uso.

2 Asegúrese de que la tapa esté cerrada.
3 Enchufe y encienda el electrodoméstico. La luz indicadora se encenderá.
4 La hervidora se apaga automáticamente al hervir el agua. Antes de volver a hervir agua espere unos segundos: el interruptor necesita tiempo para restablecerse.

Nota - Para interrumpir el proceso de hervido compruebe que el interruptor esté en la posición de apagado antes de retirar de la base de potencia.

- **Si la hervidora se enciende o se apaga durante el uso o se apaga antes de hervir, compruebe que el elemento plano no tenga incrustaciones, consulte el apartado “desincrustaciones”.**
- Su hervidora de agua lleva un filtro para retener los depósitos calcáreos.
- Si se forman gotas de agua debajo de la hervidora no debe preocuparse; se trata de condensación.

protección de la resistencia

- Si la pone en marcha con insuficiente agua se apagará automáticamente. Apáguela, retírela de la base eléctrica y deje se enfríe antes de volver a llenarla. Cuando se haya enfriado, se reajustará el interruptor.

cuidados y limpieza

- Antes de limpiar la hervidora, desenchúfela y déjela enfriar.

el exterior y la base eléctrica

- Lave con un paño húmedo, después seque. No utilice abrasivos – arañarán el metal y las superficies de plástico.

interior

- Aunque su hervidora de agua lleve filtro necesitará limpiarla (y el filtro) regularmente.

el filtro

1 Abra la tapadera tirando hacia atrás del cierre de la tapadera ❶. A continuación, eche la tapadera hacia atrás.
2 Levante suavemente el filtro ❷.
3 Enjuáguelo debajo del grifo o límpielo con un cepillo suave **o bien** cuando desincruste la hervidora, desincruste también el filtro. Enjuáguelo bien.
4 Para volver a colocar el filtro, hágalo deslizar hasta que quede fijo ❸.
5 Cierre y fije la tapadera pulsándola hacia abajo.

desincrustación

- La desincrustación regular del elemento plano mejorará el rendimiento de su hervidora de agua. Si no se desincrusta la hervidora de agua con regularidad la acumulación de depósitos calcáreos puede resultar en lo siguiente:

- se pueden experimentar problemas, encendiéndose o apagándose la hervidora durante su uso o apagándose antes de hervir el agua.
- la hervidora puede tardar más en hervir el agua.
- puede dañarse el elemento plano.

Por favor, tenga en cuenta: Incumplir con la descalcificación indicada de su hervidora de agua puede resultar en la invalidación de su garantía.

- Si nota incrustaciones calcáreas en la resistencia de la hervidora, compre un producto desincrustadnte y elimínelas. Si hay incrustaciones la hervidora tarda más tiempo en calentar el agua y la resistencia puede quemarse. Una vez desincrustada, haga hervir agua limpia varias veces y tírela. Limpie la cal de la hervidora – puede dañar las partes.
- En algunas regioner del país el agua es calcarea y al hervir se enturbia y deja depósitos en las paredes de la hervidora. Este es normal y puede evitarse limpiando la hervidora con frecuencia.
- Como alternativa, para evitar la formación de incrustaciones utilice solamente agua filtrada.

servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por Kenwood o por un técnico autorizado por Kenwood.
- Si tiene problemas con el funcionamiento del aparato, antes de solicitar ayuda visite www.kenwoodworld.com.
- Tenga en cuenta que su producto está cubierto por una garantía que cumple con todas las disposiciones legales relativas a cualquier garantía existente y a los derechos de los consumidores vigentes en el país donde se adquirió el producto.
- Si su producto Kenwood funciona mal o si encuentra algún defecto, envíelo o llévelo a un centro de servicios KENWOOD autorizado. Para encontrar información actualizada sobre su centro de servicios KENWOOD autorizado más cercano, visite www.kenwoodworld.com o la página web específica de su país.

- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.



ADVERTENCIAS PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA SOBRE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Dansk

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

sikkerhed

- Læs denne brugervejledning nøje, og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Anvend altid filteret, og kom aldrig for meget vand i – kogende vand kan sprøjte ud.
- Undgå kontakt med damp fra tuden når der hældes af elkedlen, samt fra låget eller tuden, når der fyldes vand på elkedlen igen.
- Lad aldrig ledningen hænge ned, hvor et barn kan gribe fat i den.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten, når kedlen ikke er i brug.**
- Kom aldrig kedel, bundplade, ledning eller stik i væske.
- Brug aldrig et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret: se afsnittet om "service og kundepleje"
- **Forsigtig:** Brug ikke kedlen på en skrå overflade.
- Benyt kun den medfølgende bundplade, og hold den ren og tør.
- Kontrollér, at låget sidder fast, før der tændes for kedlen.
- **Advarsel:** Låget må ikke åbnes, mens vandet er i kog.
- Pas på når låget åbnes – der kan komme små dråber kogende vand ud.
- Sørg for, at kedlen er slukket, før før der løftes eller hældes.
- Tag kedlen af bundpladen, før den fyldes eller der hældes fra den.

- Anbring aldrig kedlen i nærheden af eller på kogeplader eller gasbrændere på et komfur.
- Denne elkedel må kun anvendes til at koge vand.
- Misbrug af maskinen kan føre til læsioner.
- Børn, der er mindst 8, kan bruge, rengøre og foretage brugervedligeholdelse på dette apparat iht. til den medleverede brugsvejledning, forudsat at de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og at de har fået instrukser i brug af apparatet og er opmærksomme på de iboende farer.
- Personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på kendskab, der bruger dette apparat, skal være blevet vejledt eller givet instrukser i sikker brug af apparatet og skal være opmærksom på de iboende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet, og både apparatet og ledningen skal opbevares uden for børns (under 8 år) rækkevidde.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig ikke erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

før De tilslutter kedlen

- Kontrollér, at strømmen i Deres lysnet svarer til den spænding, der er angivet i bunden af kedlen.
- **ADVARSEL: DETTE APPARAT SKAL VÆRE FORBUNDET TIL JORD.**
- Dette apparat overholder EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

før kedlen tages i brug

1 Vikl overskydende ledning rundt om armen på undersiden af soklen ⑤.

2 Fyld op til "MAX", kog vandet, og smid det ud. Gentages 2 til 3 gange.

forklaring

① hængsellåg
② udløsningsknap for låg
③ strømafbryder med indikatorlys
④ 360° bundplade
⑤ ledningsholder
⑥ vandstandsruder
⑦ filter

sådan anvendes din elkedel

1 Fyld kedlen gennem tuden eller låget. Låget åbnes ved at trække klipsen til lågudløseren bagud ❶. Derefter trækkes låget tilbage. Vandniveauet skal være mellem 'MAX' og 250ml (1 cup).
- Vær økonomisk: kog ikke mere vand, end De har brug for.
- Kvaliteten af Din drik forbedres, hvis du altid bruger frisk vand.
- Tøm altid kedlen efter brug.

2 Kontrollér, at låget er lukket.
3 Sæt stikket i og tænd. Indikationslyset vil tænde.
4 Din kedel koger og slukker automatisk. Hvis du vil koge vandet igen, bør du vente et par sekunder – tænd/sluk-knappen skal have tid til at gå tilbage til udgangspositionen.
Bemærk – du kan afbryde kogningen ved at sætte knappen hen på slukket, før du tager kedlen af soklen.

- **Hvis du får problemer med, at kedlen tænder og slukker under brug eller slukker, før vandet koger, skal du kontrollere, at det flade element ikke er tilkalket – se "afkalkning".**
- Din elkedel er udstyret med et filter, der opfanger kalkpartiklerne fra vandet.
- Hvis du finder vanddråber under din kedel, skal du ikke være bekymret – det er bare kondensvand.

beskyttelse mod tørkogning

- Hvis der er for lidt vand i elkedlen, når den tændes, slukkes den automatisk. Sluk, fjern elkedlen fra soklen og lad den afkøle før den fyldes igen. Når den er afkølet, vil kontakten automatisk nulstille.

vedligeholdelse og rengøring

- Før du rengør din kedel, skal stikket tages ud, og kedlen afkøles.

kedlens yderside og bundpladen

- Tør ydersiden af med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke. Anvend ikke skuremidler - de kan ridse plasticfladerne.

indvendigt

- Selv om din elkedel leveres med et filter, er det stadigt nødvendigt at rengøre indersiden (og filteret) regelmæssigt.

filteret

1 Låget åbnes ved at trække klipsen til lågudløseren bagud ❶. Derefter trækkes låget tilbage.
2 Løft forsigtigt filteret ud ❷.
3 Skyl **enten** i rindende vand, eller brug en blød børste.
eller kom filtret i kedlen, når du afkalker den. Skyl grundigt efter.
4 For at genindsætte filteret, skubbes dette indtil det er fastgjort ❸.
5 Luk og lås låget ved at trykket det ned .

afkalkning

- Regelmæssig afkalkning af varmeelementet vil forbedre din elkedels ydeevne. Hvis elkedlen ikke afkalkes regelmæssigt, kan ophobningen af kalk resultere i følgende:
  - Problemer med at elkedlen tændes eller slukkes under brug, eller at den slukkes før vandet koger.
  - Elkedlen kan være længere om at koge vandet.
  - Varmeelementet kan blive beskadiget.

Bemærk venligst: Hvis du ikke afkalker din elkedel, kan dette annullere din garanti.

- Når der dannes kalk på varmeelementet, skal kedlen afkalkes med et passende afkalkningsmiddel. Kalkaflejringer forsinker kogningen og kan få varmeelementet til at brænde sammen. Efter afkalkning skal kedlen flere gange koges igennem med rent vand, som efter brug smides ud. Fjern alt afkalkningsmidlet fra kedlen – det kan beskadige delene.
- I nogle egne af landet er der meget kalk i vandet. Dette får kogt vand til at se mat ud, og det efterlader et lag på kedlens inderside. Dette er helt normalt, men det kan fjernes ved jævnlig rengøring.
- Du kan også reducere kalkaflejringen ved at anvende filtreret vand til kedlen.

service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af Kenwood eller en autoriseret Kenwood-reparatør.
- Hvis du oplever nogen problemer med betjening af dit apparat, skal du, før du anmoder om hjælp, besøge www.kenwoodworld.com.
- Bemærk, at dit produkt er dækket af en garanti, som overholder alle lovbestemmelser, vedrørende evt. eksisterende garanti- og forbrugerrettigheder i det land, hvor produktet er blevet købt.
- Hvis dit Kenwood-produkt er defekt, eller du finder nogen fejl, skal du sende det eller bringe det til et autoriseret KENWOOD-servicecenter. For at finde opdaterede oplysninger om dit nærmeste autoriserede KENWOOD-servicecenter kan du gå til www.kenwoodworld.com eller webstedet for dit land.

- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.



VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIVET OM AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR (WEEE)

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af uhensigtsmæssig bortskaffelse, og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af, og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

Svenska

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

säkerhet

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida bruk.
- Avlägsna allt emballage och alla etiketter.
- Använd alltid filtret och fyll aldrig på för mycket vatten – kokande vatten kan stänka ut.
- Undvik att komma i kontakt med ånga som kommer ut ur pipen när du häller, och ut ur locket eller pipen när du fyller på.
- Låt aldrig sladden hänga ner så ett barn kan gripa tag i det.
- **Låt inte vattenkokarens kontakt sitta i vägguttaget när den inte används.**
- Doppa aldrig vattenkokaren, underredet, sladden eller kontakten i någon vätska.
- Använd aldrig en skadad apparat. Se till att den blir kontrollerad eller lagad: se "service och kundtjänst"
- **Varning:** Använd inte vattenkokaren på en sluttande yta.
- Använd bara det medföljande underredet och håll det rent och torrt.
- Se till att locket sitter stadigt innan du kopplar på vattenkokaren.
- **Varning:** Öppna inte locket medan vattnet kokar.
- Var försiktig när du öppnar locket - det kan stänka ut varma vattendroppar.
- Se till att kokaren är avstängd innan du lyfter den eller häller ur den.
- Lyft bort kannan från underredet innan du fyller på vatten eller håller upp det.

- Ställ aldrig vattenkokaren nära en spisplatta eller gaslåga.
- Vattenkokaren är endast avsedd för vatten.
- Om apparaten används på fel sätt kan det orsaka skador.
- Barn från 8-års ålder får använda, rengöra och utföra användarunderhåll på denna apparat i enlighet med användaranvisningarna, under förutsättning att de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de har fått anvisningarna om hur apparaten ska användas och känner till riskerna.
- Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande kunskap som använder denna apparat måste övervakas eller få instruktioner om säker användning och de måste känna till riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten. Både apparat och sladd måste förvaras utom räckhåll för barn under 8 år.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

innan du sätter i kontakten

- Se till att nätströmmen är densamma som anges på undersidan av kokaren.
- **VARNING! HUSHÅLLSAPPARATEN MÅSTE VARA JORDAD!**
- Den här apparaten uppfyller EG förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

innan du använder vattenkokaren första gången

1 Vira upp extra sladdlängd runt hållaren på undersidan av bottenplattan ⑤.
2 Fyll på vatten till "MAX"-nivån, koka upp och slå sedan bort vattnet. Upprepa två-tre gånger.

förklaring till bilder

① lock med gångjärn
② locköppningsknapp
③ på/av-knapp med indikatorlampa
④ 360° kraftdel
⑤ sladdvinda
⑥ vattennivåfönster
⑦ filter

använda vattenkokaren

1 Fyll vattenkokaren genom pipen eller locket. Öppna locket genom att dra tillbaka lockspärren ❶. Dra sedan tillbaka locket. Vattennivå måste befinna sig mellan "MAX" och 1 kopp (250 ml).
- Spara pengar: koka inte mer vatten än du behöver.
- Använd alltid nyupphällt vatten, för att få bästa kvalitet på drycken.
- Töm kokaren efter varje användningstillfälle.

2 Kontrollera att locket är stängt.
3 Koppla in och sätt igång. Indikatorlampan tänds.
4 Kokaren kokar upp och slås av automatiskt. Om du vill koka på nytt skall du vänta några sekunden – on/off-strömbrytaren behöver lite tid för att återställas.
Obs! Om du vill avbryta kokningen ska du kontrollera att brytaren är i läge av innan du tar bort den från drivenheten.

- **Om du får problem med att vattenkokaren stängs av och på under användning eller stängs av innan vattnet kokar, bör du kontrollera att det platta elementet är fritt från kalkavlagringar – se ”avkalkning”.**
- Vattenkokaren har ett filter som tar upp kalkpartiklar.
- Om du får syn på vattendroppar under kokaren behöver du inte oroa dig – det är bara kondens.

torrkokningsskyddet

- Om du sätter på kokaren med för litet vatten, så avbryts uppvärmningen automatiskt. Stäng av, ta bort vattenkokaren från bottenplatten och låt den svalna innan du fyller på den igen. När den har svalnat kommer strömknappen att återställas av sig själv.

underhåll och rengöring

- Innan kokaren rengöres skall man dra ur kontakten och låta kokaren svalna.

utsidan och underredet

- Torka av med en fuktig trasa och torka efter med en torr. Använd inte skurmedel - då kan det bli repor i plasten.

insidan

- Även om ett filter medföljer vattenkokaren måste du ändå rengöra den inuti (och filtret) regelbundet.

filtret

1 Öppna locket genom att dra tillbaka lockspärren ❶. Dra sedan tillbaka locket.
2 Lyft försiktigt ut filtret ❷.
3 **Antingen** skölj filtret under vattenkranen eller använd en mjuk borste
eller släpp ner filtret i kannan när du avkalkar den. Skölj grundligt.
4 Sätt tillbaka filtret genom att skjuta in det tills det sitter säkert ❸.
5 Stäng locket genom att trycka ner det.

avkalkning

- Regelbunden avkalkning av det platta elementet förbättrar vattenkokarens prestanda. Om vattenkokaren inte avkalkas regelbundet kan kalkavlagringar leda till följande:
  - det kan bli problem med att kokaren slås av och på under användning eller att den stängs av innan vattnet kokar.
  - det kan ta längre tid att koka upp vattnet.
  - det platta elementet kan skadas.

Observera! Om du inte avkalkar vattenkokaren kan garantin bli ogiltig.

- När det bildats kalkbeläggning på uppvärmningselementet skall du köpa ett lämpligt avkalkningsmedel och avkalka kokaren. Kalkavlagringar gör att kokaren behöver längre tid för att koka upp och kan göra att elementet bränns ut. Efter avkalkning skall du flera gånger koka upp rent vatten och slå bort det. Avlägsna eventuellt avkalkningsmedel - det kan skada vattenkokaren.
- Vissa delar av landet har hårt vatten. Det gör att det kokta vattnet ser grumligt ut och lämnar kvar en avlagring på kannans insida. Detta är helt normalt men man kan avlägsna avlagringen genom regelbunden rengöring.
- Alternativt kan man, för att minska kalkavlagringarna, använda filtrerat vatten till kokaren.

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller av en auktoriserad Kenwood-reparatör.
- Om du får problem med att använda apparaten ber vi dig besök www.kenwoodworld.com innan du ringer kundtjänst.
- Produkten omfattas av en garanti som efterföljer alla lagstadgade bestämmelser vad gäller garanti och konsumenträttigheter i inköpslandet.
- Om din Kenwood-produkt inte fungerar som den ska eller om du upptäcker fel ber vi dig att lämna eller skicka in den till ett godkänt KENWOOD-servicecenter. För aktuell information om närmaste godkända KENWOOD-servicecenter besök www.kenwoodworld.com eller Kenwoods webbplats för ditt land.

- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.



VIKTIG INFORMATION OM HUR PRODUKTEN SKALL KASSERAS I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIV OM AVFALL SOM UTGÖRS AV ELLER INNEHÅLLER ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING (WEEE)

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service. När du avfallshanterar en hushållsapparat på rätt sätt undviker du de negativa konsekvenser för miljö och hälsa som kan uppkomma vid felaktig avfallshantering. Du möjliggör även återvinning av materialen vilket innebär en betydande besparing av energi och tillgångar.

Norsk

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

sikkerhet

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Bruk alltid filteret og ikke fyll på for mye – kokende vann kan da sprute ut.
- Unngå kontakt med dampen som kommer ut av tuten når du heller, og ut av lokket når du fyller på vann.
- Du må aldri la ledningen henge ned der et barn kan få tak i den.
- **Trekk alltid støpselet ut av kontakten når vannkokeren ikke er bruk.**
- Legg aldri vannkokeren, el-sokkelen, ledningen eller støpselet i vann.
- Du må aldri bruke en vannkoker som er skadet. Få den kontrollert eller reparert: se «service og kundetjeneste».
- **Forsiktig:** Ikke sett vannkokeren på et underlag som ikke er plant.
- Skal kun brukes med el-sokkelen som følger med, og hold den ren og tørr.
- Sørg for at lokket sitter godt fast før du slår på vannkokeren.
- **Advarsel!** Ikke ta av lokket mens vannet koker.
- Vær forsiktig når du åpner lokket – det kan sprute ut små dråper med varmt vann.
- Kontroller at vannkokeren er slått av før du løfter den eller heller av den.

- Ta vannkokeren av el-sokkelen før du fyller på eller heller vann.
- La aldri vannkokeren stå nær eller på platene på en komfyr eller gass-bluss.
- Denne kjelen skal kun brukes til å koke vann.
- Feil bruk av apparatet kan forårsake personskader.
- Barn fra 8 år og oppover kan bruke, rengjøre og vedlikeholde dette apparatet i samsvar med brukerinstruksjonene som fulgte med, gitt at de overvåkes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og at de har fått opplæring i bruk av apparatet og er klar over farene.
- Personer med reduserte fysiske eller psykiske evner eller mangel på kunnskap om bruk av apparatet må ha fått opplæring i trygg bruk og være klar over farene.
- Barn må ikke leke med apparatet, og både apparatet og ledningen må være utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen.

før vannkokeren kobles til strømnettet

- Forviss deg om at nettspenningen er den samme som oppgitt på undersiden av vannkokeren.
- **ADVARSEL: DETTE APPARATET MÅ VÆRE JORDET.**
- Dette apparatet overholder EC-forordning 1935/2004 om materialer og gjenstander som er bestemt å komme i kontakt med næringsmidler.

før vannkokeren tas i bruk

1 Vikle eventuell overflødig ledning rundt braketten på undersiden av strømenheten ⑤.
2 Fyll vann opp til «MAX»-merket, kok opp og tøm ut vannet. Gjenta to til tre ganger.

deler

① hengslet lokk
② lokkutløser
③ på/av-bryter med indikatorlampe
④ 360° el-sokkel
⑤ ledningsvikler
⑥ vannstandsmåler
⑦ filter

slik bruker du vannkokeren

1 Fyll vannkokeren gjennom enten tuten eller lokket. Åpne lokket ved å dra lokkåpnerhaspen tilbake ❶. Dra deretter lokket tilbake. Vannstanden må være mellom «MAX» og 1 kopp (2,5 dl).

- Unngå sløsing med vann og energi: kok ikke opp mer vann enn du trenger.
- Drikken du lager, vil smake bedre hvis du bruker friskt, nytappet vann.
- Tøm vannkokeren for vann etter bruk.

2 Forviss deg om at lokket er lukket.

3 Koble til og slå på. Indikatorlampen lyser.

4 Vannet kokes nå opp og vannkokeren slår seg deretter av automatisk. Dersom vannet skal kokes opp på nytt, må du først vente et par sekunder - av/på-bryteren trenger litt tid på å tilbakestille seg.

Merk - For å avbryte kokingen må du sørge for at bryteren er i av-posisjonen før du fjerner den fra strømbasen.

- **Hvis du får problemer med at vannkokeren slår seg på og av når den er i bruk, eller at den slår seg av før vannet koker, skal du kontrollere at det flate elementet er fritt for kalkavleiring - se «avkalking».**
- Kjelen er utstyrt med et filter som skal stenge ute kalkpartikler.
- Om du oppdager vanndråper under vannkokeren er det ingen grunn til bekymring - det har bare dannet seg kondens.

Sikkerhetssystem for å hindre tørrkoking

- Dersom du slår på kjelen med for lite vann, slås den av automatisk. Slå av strømmen, ta kjelen av el-sokkelen og la den kjøle seg ned før du fyller den igjen. Når den har kjølt seg ned vil bryteren tilbakestilles

rengjøring og stell

- Ta alltid støpselet ut og la vannkokeren avkjøles før rengjøring.

utsiden og el-sokkelen

- Tørk av med en fuktig klut, tørk med en tørr klut. Ikke bruk slipemidler – de vil lage riper i plasten.

innsiden

- Selv om vannkokeren har et filter, må du allikevel rengjøre den innvendig (og filteret) regelmessig.

filteret

1 Åpne lokket ved å dra lokkåpnerhaspen tilbake ❶. Dra deretter lokket tilbake.

2 Løft filteret ❷ forsiktig ut.

3 **Enten** kan filteret skylles under rennende vann/rengjøres med en myk børste,
eller det kan slippes opp i vannkokeren når du avkalker den. Skyll omhyggelig.

4 Filteret settes på igjen ved å skyve det inn til det sitter godt ❸.

5 Lukk og fest lokket ved å trykk det på plass.

avkalking

- Regelmessig avkalking av det flate elementet vil bedre vannkokerens ytelse. Hvis vannkokeren ikke avkalkes regelmessig, kan oppsamling av kalk føre til følgende:
  - du kan få problemer med at vannkokeren slår seg på og av ved bruk, eller slås av før vannet koker
  - det kan ta lenger tid før vannet koker.
  - det flate elementet kan skades.

Merk: Hvis du unnlater å avkalke vannkokeren, kan det ugyldiggjøre garantien.

- Dersom det samler seg kalk på varmeelementet, må du skaffe et egnet avkalkingsmiddel og avkalke vannkokeren. Kalk gjør at vannkokeren bruker lenger tid på å koke og kan føre til at elementet overopphetes. Etter avkalking må du koke opp og tømme ut vannet flere ganger. Hvis det er kommet avkalkingsmiddel på vannkokeren, må det fjernes, da det kan skade delene.
- Noen steder er det mye kalk i vannet. Det gjør at kokt vann ser grumset ut, og fører til at det avsettes kalk på innsidene av vannkokeren. Dette er normalt, men kan unngås ved regelmessig rengjøring.
- Det kan også benyttes filtrert vann til å fylle vannkokeren, slik at kalkavsettingen reduseres.

service og kundetjeneste

- Dersom ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av Kenwood eller en autorisert Kenwood-reparatør.
- Hvis du har problemer med å bruke apparatet ditt, gå til www.kenwoodworld.com før du kontakter oss for hjelp.
- Vennligst merk at produktet ditt dekkes av en garanti som overholder alle lovforskrifter angående eksisterende garanti- og forbrukerrettigheter i landet der produktet ble kjøpt.
- Hvis Kenwood-produktet ditt har funksjonssvikt eller du finner defekter på det, må du sende eller ta det med til et autorisert KENWOOD-servicesenter. Du finner oppdatert informasjon om hvor ditt nærmeste autoriserte KENWOOD-servicesenter er, på www.kenwoodworld.com eller på nettstedet for landet ditt.

- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.



VIKTIG INFORMASJON OM KORREKT KASTING AV PRODUKTET I HENHOLD TIL EU-DIREKTIVET OM ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR SOM AVFALL (WEEE)

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall. Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten. Ved å avhende husholdningsapparater separat unngås mulige negative konsekvenser for miljø og helse som oppstår som en følge av feil avhending, og gjør at de forskjellige materialene kan gjenvinnes. Dermed blir det betydelige besparelser på energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat, er produktet merket med en søppelkasse med kryss over.

Suomi

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

turvallisuus

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Käytä aina suodatinta. Älä koskaan täytä liian täyteen, sillä kiehuva vesi saattaa roiskua yli.
- Vältä kaataessasi nokasta ulos tulevaa höyryä ja kannesta tai nokan alueelta ulos tulevaa höyryä laitetta täyttäessäsi.
- Älä koskaan anna johdon roikkua paikassa, jossa lapsi voi tarttua siihen.
- **Irrota keittimen pistotulppa pistorasiasta, jos keitin ei ole käytössä.**
- Älä koskaan laita keitintä, pohjaa, liitäntäjohtoa tai pistoketta nesteeseen.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Tarkistuta ja korjaa se: katso kohdasta "huolto ja asiakaspalvelu".
- **Huomautus:** Keitintä ei saa käyttää kaltevalla pinnalla.
- Käytä vain toimitettua pohjaa, ja pidä se puhtaana ja kuivana.
- Varmista, että kansi on kunnolla paikallaan ennen kuin keitin kytketään päälle.
- **Varoitus:** veden kiehuessa älä avaa kantta.
- Varo kuumien vesipisaroiden roiskumista kantta avatessasi.
- Varmista, että keitin on pois päältä ennen kuin nostat sitä ja kaadat vettä.
- Siirrä keitin pois pohjan päältä ennen sen täyttämistä tai keitetyn veden kaatamista.
- Älä koskaan laita keitintä keittolevyjen päälle tai niiden läheisyyteen.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan veden keittämiseen.
- Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- 8 vuotta täyttäneet lapset saavat käyttää, puhdistaa ja kunnossapitää tätä laitetta sen mukana toimitettuja käyttöohjeita noudattaen, jos heidän turvallisuuttaan valvotaan, heille on annettu opastusta laitteen käyttämisestä ja he ovat tietoisia vaaroista.
- Henkilöille, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet, on annettava opastusta, jotta he osaavat käyttää tätä laitetta turvallisesti ja ovat tietoisia vaaroista.
- Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella. Laite ja virtajohto on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäytöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

ennen sähköverkkoon kytkentää

- Varmista, että sähkön syöttö vastaa keittimen alla olevia arvoja.
- **VAROITUS: TÄMÄ LAITE ON MAADOITETTAVA.**
- Tämä laite täyttää EU-asetuksen 1935/2004 elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista.

ennen ensimmäistä käyttöä

1 Kierrä ylimääräinen johto virtatason ⑤ pohjassa olevan kannattimen ympärille.
2 Täytä kohtaan 'MAX' asti, kiehauta ja kaada sitten vesi pois. Toista 2–3 kertaa.

selite

① saranoitu kansi
② kannen avauspainike
③ virtakytkin ja merkkivalo
④ pohjaosa 360°
⑤ johdonkierto
⑥ vesimäärän näyttö
⑦ suodatin

laitteen käyttäminen

1 Täytä keitin nokan tai kannen kautta. Voit avata kannen vetämällä taaksepäin kannen kiinnikkeestä ❶. Vedä kantta taaksepäin. Veden tason täytyy olla MAX- ja 1 kupin (250 ml) merkintöjen välillä.
- Ole säästäväinen: älä keitä vettä enempää kuin tarvitset.

- Juoman laadun parantamiseksi tulisi keittämiseen käyttää aina uutta vettä.
- Tyhjennä keitin jokaisen käyttökerran jälkeen.

2 Kiinnitä pistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle. Merkkivalo syttyy.
3 Työnnä pistoke pistorasiaan ja käynnistä laite. Merkkivalo syttyy.
4 Uutta keittämistä varten on odotettava muutama sekunti - on/off-kytkin tarvitsee aikaa palautuakseen alkutilaan.

Huomautus: Voit keskeyttää kiehauttamisen katkaisemalla virran virtapainikkeen avulla ennen irrottamista sähköisestä osasta.

- **Jos keittimen kytkemisessä päälle ja pois päältä esiintyy ongelmia käytön aikana, tai jos keitin kytkeytyy pois päältä ennen veden kiehumista, tarkista pohjan litteä vastus epäpuhtauksien varalta – ks. kohdasta ”kalkinpoisto”.**
- Laitteeseen on asennettu suodatin, joka suodattaa kalkkihiukkaset.
- Jos havaitset vesipisaroita keittimen alla - älä huolestu - se on vain lauhdetta.

kuivakuumennussuoja

- Jos käynnistät laitteen, kun siinä on liian vähän vettä, se sammuu automaattisesti. Sammuta laite, irrota virtataso ja anna jäähtyä ennen uudelleentäyttämistä. Kun laite on jäähtynyt, kytkin palautuu itsestään.

hoito ja puhdistus

- Irrota keitin sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistamista.

ulkopuoli ja pohja

- Pyyhi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten. Älä käytä hankausaineita, sillä ne saattavat naarmuttaa muovisen pinnan.

sisäpuoli

- Vaikka laitteessa onkin suodatin, sen sisäpuoli (ja suodatin) on silti puhdistettava säännöllisesti.

suodatin

1 Voit avata kannen vetämällä taaksepäin kannen kiinnikkeestä ❶. Vedä kantta taaksepäin.
2 Nosta suodatin ❷ varovasti ulos.
3 Huuhtele vesijohtovedellä **tai** pese pehmeällä harjalla tai kalkinpoiston yhteydessä. **Laita** myös kalkkisuodatin keittimen sisään. Huuhtele hyvin.
4 Suodatin asennetaan takaisin liu'uttamalla sitä sisään, kunnes se on kiinni ❸.
5 Sulje ja lukitse kansi painamalla kansi alas.

kalkkihilseen poistaminen

- Litteän elementin säännöllinen hilseenpoisto parantaa laitteen suorituskykyä. Jos laitteesta ei poisteta hilsettä säännöllisesti:
  - laitteen käynnistämisessä ja sammuttamisessa käytön aikana tai sammuttamisessa ennen keittämistä saattaa esiintyä ongelmia
  - keittäminen saattaa kestää kauan.
  - litteä elementti saattaa vaurioitua.

Huomaa: Jos laitteen kalkkihilsettä ei poisteta, takuu saattaa raueta.

- Kun lämpöelementin ympärille muodostuu karstaa, hanki sopivaa puhdistusainetta ja poista karsta keittimestä. Kattilakivi tai karsta aiheuttaa kiehumisajan hidastumisen ja saattaa polttaa elementin. Karstan puhdistuksen jälkeen keitä puhdasta vettä useamman kerran ja heitä se pois. Puhdista huolella puhdistusaineen jäännökset keittimestä, sillä ne saattavat vahingoittaa keittimen osia.
- Joillain alueilla vesi on kovaa. Tästä johtuen keitetty vesi näyttää samealta ja jättää kalkkikerrostumia keittimen sisäseiniin. Se on normaalia ja kerrostumat voidaan poistaa säännöllisellä puhdistamisella.
- Vaihtoehtoisesti, karstan muodostumisen välttämiseksi, voidaan keittimen täyttämiseen käyttää suodatettua vettä.

huolto ja asiakaspalvelu

- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihtotyön saa tehdä Kenwood tai KenwoodIN valtuuttama huoltoliike.
- Jos laitteen käyttämisen aikana ilmenee ongelmia, siirry osoitteeseen www.kenwoodworld.com ennen avun pyytämistä.
- Tuotteesi takuu koostuu sen varsinaisesta takuusta ja ostomaan kuluttajansuojasta.
- Jos Kenwood-tuotteesi vikaantuu tai siihen tulee toimintahäiriö, toimita tai lähetä se valtuutettuun KENWOOD-huoltokorjamoon. Löydät lähimmän valtuutetun KENWOOD-huoltokorjaamon tiedot osoitteesta visit www.kenwoodworld.com tai maakohtaisesta sivustosta.

- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.



TÄRKEITÄ TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEKSI OIKEIN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITEROMUSTA ANNETUN ASETUKSEN MUKAISESTI (WEEE)

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.
Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja vältyt virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.
Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Kaynar suyun taşmasını önlemek için su ısıtıcıya gerekli miktardan fazla su doldurmayınız ve her zaman filtre kullanınız.
- Sıcak suyu dökerken ağız kısmından, doldururken kapak ve ağız kısmından gelen buhar ile temas etmekten kaçının.
- Kabloyu çocukların ulaşabileceği yerlere asmayın.
- **Su ısıtıcıyı kullanmadığınız zamanlarda fişini prizden çekiniz.**
- Aygıtı, elektrikli tabanı, elektrik kablosunu ve fişini hiçbir biçimde suya ya da diğer sıvılara değdirmeyin ve batırmayın.
- Hiç bir zaman hasarlı cihazları kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. ‘servis ve müşteri hizmetleri’.
- **Dikkat:** Su ısıtıcıyı düz olmayan, eğik yüzeylerde kullanmayınız.
- Yalnızca üreticiden satın aldığınız elektrikli tabanı kullanın. Elektrikli tabanı temiz ve kuru tutun.
- Su ısıtıcıyı çalıştırmaya başlamadan önce kapağını kapatmayı unutmayın.
- **Uyarı:** Suyun kaynadığı sırada su ısıtıcının kapağını açmayınız.
- Kapağı açarken dikkatli olun – sıcak su damlacıkları sıçrayabilir.

- Su bölümünü kaldırmadan ya da su eklemeden önce kapalı konumda olmasına dikkat edin.
- Su ısıtıcıya su doldurmadan ya da suyu kullanmadan önce cihazı elektrikli tabanından alın.
- Aygıtı hiç bir biçimde fırınların sıcak yüzeylerinin ya da ocakların yakınına ve üzerine koymayınız.
- Bu su ısıtıcısı sadece su ısıtmak içindir.
- Cihazın hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.
- 8 yaş ve üzeri çocuklar bu cihazı Kullanma Talimatlarına uygun şekilde kullanabilir, temizleyebilir ve kullanıcı bakım işlemlerini gerçekleştirebilir, ancak bunun için güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetiminde olmaları ve cihazın kullanımına ilişkin talimatları ve mevcut tehlikeleri öğrenmiş olmaları gereklidir.
- Fiziki, algılama veya zihinsel yetersizliği olan kişiler ya da bu cihazı kullanmayı bilmeyen kişiler denetim altında kullanmalı veya güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmeli ve olası tehlikeler öğretilmelidir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır, hem cihaz hem de kablosu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde olmalıdır.
- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

fişi takmadan önce

- Elektrik tesisatınızın sağladığı akımın cihaz tabanında yazılan değerle aynı olmasına dikkat edin.
- **UYARI: BU CİHAZ TOPRAKLANMALIDIR.**
- Bu cihaz gıda ile temas eden malzemeler ve maddeler ile ilgili EC 1935/2004 Yönetmeliğine uygundur.

ilk Kullanımdan Önce

1 Kablo fazlalığını güç tabanının ⑤ altındaki brakete sarın.
2 'MAX' işaretine kadar su doldurup kaynatın. Sonra bu suyu dökün. Bu işlemi 2-3 kez tekrarlayınız.

parçalar

① menteşeli kapak
② kapak açma düğmesi
③ gösterge ışıklı, açma/kapama anahtarı
④ 360° dönüşlü güç tabanı
⑤ kordon sarıcı
⑥ su düzeyi gösterge penceresi
⑦ filtre

su ısıtıcınızın kullanımı

1 Su ısıtıcıya ağızından ya da kapağını kaldırarak su doldurunuz. Kapak açma tutucusunu geriye doğru çekerek kapağı açın ❶. Sonra kapağı geriye çekin. Su seviyesi 'MAKS' ile 1 bardak (250 mls) arasında olmalıdır.

- Tasarruf edin: ihtiyacınızdan fazla su kaynatmayın.
- Kullanacağınız suyun kalitesini yükseltmek için her zaman temiz su kullanın.
- Her kullanımdan sonra su ısıtıcının içindeki suyu boşaltın.

2 Kapağın kapalı olmasına dikkat edin.
3 Fişe takın ve çalıştırın. Gösterge ışığı yanacaktır.
4 Cihaz, suyu kaynattıktan sonra kendiliğinden kapanacaktır. Suyu tekrar kaynatmak için birkaç saniye bekleyin - aç/kapa düğmesinin hazır hale gelmesi için biraz zaman geçmesi gerekmektedir.

Not – Kaynatmayı kesmek için güç tabanından çıkartmadan önce güç anahtarının kapalı konumda olduğundan emin olun.

- **Kullanım sırasında su ısıtıcıyı açıp kaparken ya da kaynamadan önce su ısıtıcıyı kapatırken herhangi bir sorunla karşılaşıyorsanız, yassı biçimli ısıtma donatısının kireçlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz. Bunun için "kireç giderme" bölümüne bakınız.**
- Su ısıtıcınızda kireç partiküllerini tutacak bir filtre bulunmaktadır.
- Cihazınızın altında su damlaları görürseniz endişelenmeyin - Bu sadece soğuyan su buharıdır.

Boş Çalışma Koruması

- Eğer çok az miktarda su ile çalıştırırsanız, su ısıtıcınız otomatik olarak atar. Kapatın, tabanından çıkartın ve tekrar doldurmadan önce soğumasını bekleyin. Soğuduğunda anahtar kendini sıfırlar.

bakım ve temizlik

- Cihazınızı temizlemeden önce fişini prizden çekin ve soğumaya bırakıp.

dış yüzey ve elektrikli taban

- Nemli bir bezle sildikten sonra kurulayınız. Su ısıtıcının plastik yüzünü çizebileceği için aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.

iç yüzey

- Su ısıtıcınızda filtre bulunmasına rağmen, içini ve (filtreyi) düzenli olarak temizlemeniz gereklidir.

filtre

1 Kapak açma tutucusunu geriye doğru çekerek kapağı açın ❶. Sonra kapağı geriye çekin.
2 Filtreyi ❷ dikkatlice çıkartın.
3 Filtreyi, musluk altında durulayın **ya da** yumuşak bir fırçayla temizleyin. **Ya da** cihazının kirecini çözerken filtreyi de içine atın. İyice durulayın.
4 Filtreyi tekrar takmak için yerine oturana kadar kaydırın ❸.

5 Kapağı kapatınız ve kapağı aşağı doğru bastırarak kapağı kilitleyiniz.

kireç temizleme

- Düz yüzeylerdeki kirecin düzenli olarak temizlenmesi su ısıtıcınızın performansını arttıracaktır. Eğer su ısıtıcısında düzenli olarak kireç temizliği yapılmazsa, aşağıdkailerde kireç oluşumu gözlenir:
  - su ısıtıcısını açarken ve kaparken, kullanım sırasında ya da kaynamadan önce kapatırken sorunlar yaşanabilir.
  - su ısıtıcısının suyu kaynatması daha uzun sürebilir.
  - düz yüzey hasar görebilir.

Lütfen unutmayın: Kireç temizliği yapmamak garantinizi geçersiz kılabilir.

- Isıtıcıda kireç birikmeye başlarsa, uygun bir kireç çözücü temin edip cihazınızın kirecini çözün. Kireçlenen cihaz daha geç ısınır ve ısıtıcınız yanabilir. Kireci çözdükten sonra cihaz içinde birkaç kez temiz su kaynatın ve dökün. Aygıt, kireç giderme maddesinden iyice arınıncaya kadar temizleyiniz yoksa aygıtın parçaları zarar görebilir.
- Bazı bölgelerinin suyu kireçli olabilir. Kireçli su kaynatıldığında bulanık görünür ve cihaz içinde tortu bırakabilir. Bu normaldir ve düzenli temizlemeyle çıkartılabilir.
- Kireç oluşumunu azaltmanın bir başka yolu da filtrelenmiş su kullanmaktır. Bunun için kullanabileceğiniz geniş bir Kenwood filtreli sürahi serisi mevcuttur.

servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.

- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

Česky

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

bezpečnost

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Vždy používejte filtr a nikdy nepřeplňujte - vařící voda může vystřikovat.
- Vyhněte se kontaktu s párou vycházející z prostoru hubice při nalévání a z víka nebo prostoru hubice při doplňování.
- Nikdy nenechávejte viset kabel, když by na něj mohly dosáhnout děti.
- **Pokud konvici nepoužíváte, vždy vytáhněte její zástrčku ze zásuvky.**
- Konvici, napájecí podstavec, šňůru ani zástrčku neponořujte do vody.
- Nikdy nepoužívejte poškozený spotřebič. Nechte ho zkontrolovat nebo opravit; viz „servis a údržba“.
- **Pozor!** Nepoužívejte varnou konvici na nerovném povrchu.
- Používejte jen výrobcem dodaný napájecí podstavec a udržujte ho čistý a suchý.
- Dbejte na to, aby víčko bylo před spuštěním konvice řádně zajištěno.
- **Varování:** Víko neotvírejte, dokud se voda vaří.
- Dávejte pozor při otevírání víka konvice - mohou přitom vystříknout kapky horké vody.
- Před vyléváním nebo napouštěním konvice se přesvědčte, zda je konvice vypnuta.
- Konvici musíte z podstavce sundat vždy před tím, než do ní začnete natáčet vodu, nebo než ji z ní začnete vylévat.

- Konvici nestavějte na plotýnky či hořáky vařiče, ani do jejich bezprostřední blízkosti.
- Tato konvice je určena pouze k vaření vody.
- Nesprávné používání spotřebiče může způsobit zranění.
- Děti starší 8 let mohou provádět čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče v souladu s návodem k obsluze, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a byly poučeny o používání spotřebiče a vědí o hrozících nebezpečích.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí o používání tohoto spotřebiče musí být pod dozorem nebo poučeny o jeho bezpečném používání a rozumět tomu, jaká nebezpečí hrozí.
- Děti si s tímto spotřebičem nesmí hrát a spotřebič i napájecí kabel musí být používány a skladovány mimo dosah dětí do 8 let.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

před zapojením

- Zkontrolujte, zda je napájení shodné s napájením specifikovaným na konvici.
- **VAROVÁNÍ: TENTO SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT UZEMNĚNÝ.**
- Tento spotřebič splňuje nařízení ES č. 1935/2004 o materiálech a výrobcích určených pro styk s potravinami.

než použijete konvici poprvé

1 Nadbytečnou délku kabelu oviňte kolem držadla na spodní straně napájecí základny ⑤.

2 Naplňte konvici vodou po značku „MAX“, vodu svařte, a potom ji vylejte. Dvakrát či třikrát to zopakujte.

popis

① sklopné víko
② tlačítko uvolňující víko,
③ spínač se světelným indikátorem
④ podstavec s napájením, otočný o 360°
⑤ navíječ kabelu
⑥ okénko ukazující hladinu vody
⑦ filtr

používání konvice

1 Naplňte konvici přes hubici nebo víko. Víko otevřete tak, že zatáhnete západku ❶. Potom zatáhněte víko. Hladina vody musí být mezi značkou MAX a množstvím pro 1 šálek (250 ml).

- Chovejte se hospodárně - nevařte více vody než potřebujete.
- Chuť vařených nápojů zlepšíte, když budete vždy používat čerstvou vodu.
- Konvice po každém použití vyprázdněte.

2 Zkontrolujte, zda je víčko zavřené.

3 Přístroj zapojte do sítě a zapněte. Světelná kontrolka se rozsvítí.

4 Jakmile bude voda vřít, konvice se automaticky vypne. Chcete-li vodu převařit, počkejte několik vteřin - vypínač se musí automaticky přenastavit.

Pozn. – Pokud chcete zastavit var, pak se před sundáním konvice z napájecího podstavce ujistěte, že je přepínač ve vypnuté poloze.

- **Pokud začne zapnutá konvice sama vypínat a zapínat, nebo pokud se začne vypínat dříve než voda dosáhne bodu varu, překontrolujte, zda zapuštěné topné těleso není zaneseno usazeninami z vody - viz část „odtraňování vodního kamene".**
- Konvice je vybavena filtrem na zadržování částeček vodního kamene.
- Naleznete-li pod konvicí kapky vody, nemusíte mít obavy, jedná se pouze o kondenzovanou vodu.

ochrana proti zapnutí bez vody

- Pokud zapnete konvici, v níž je příliš málo vody, automaticky se vypne. Vypněte spínač, sejměte konvici z napájecí základny a před doplněním ji nechte vychladnout. Až vychladne, spínač se sám vrátí.

údržba a čištění

- Před čištěním konvici vypněte a nechejte ji zchladit.

vnější povrch a

- Utřete navlhčeným hadříkem, a pak vysušte. Používejte pouze jemné čisticí prostředky, aby nedošlo k poškrábání plastového povrchu.

vnitřek

- I když se konvice dodává s filtrem, přesto musíte pravidelně čistit vnitřek (a filtr).

filtr

1 Víko otevřete tak, že zatáhnete západku ❶. Potom zatáhněte víko.

2 Lehce nadzdvihněte filtr ❷.

3 **Buď** jej opláchněte pod kohoutkem nebo jej očistěte jemným kartáčkem.
Nebo, v případě, že zbavujete konvici usazenin, vhoďte filtr do roztoku. Pak ho řádně propláchněte.

4 Filtr vrátíte tak, že ho budete zasunovat, dokud nebude pevně držet ❸.

5 Zatlačte na víčko směrem dolů a zavřete je.

odstraňování usazenin

- Pravidelné odstraňování vodního kamene z topného článku zlepší účinnost konvice. Pokud se konvice pravidelně nezbavuje vodního kamene, usazeniny mohou vést k následujícím problémům:
  - může docházet k zapínání a vypínání konvice za provozu nebo vypínání před dosažením varu;
  - může se prodloužit doba vaření;
  - může se poškodit topný článek.

Upozornění: Nebudete-li odstraňovat vodní kámen, záruka může pozbýt platnosti.

- V případě, že se vápenec usazuje na topném tělísku, kupte si prostředek na odstranění usazenin a vyčistěte konvici. Vápencové usazeniny prodlužují interval uvedení vody do varu a mohou způsobit poškození topného tělíska. Jakmile odstraníte usazeniny,

naplňte konvici vodou, uveďte ji do varu a vylijte. Postup několikrát opakujte. Konvici zbavte všech stop odstraňovače usazenin, jinak by mohlo dojít k poškození konvice.

- V některých oblastech je voda s vyšším obsahem vápence. Vařící voda vypadá špinavě a zanechává usazeniny na konvici. Je to normální jev, který je ale možno odstranit pravidelným čištěním.
- V případě, že chcete snížit množství usazenin, používejte filtrovanou vodu.

servis a údržba

- Pokud by došlo k poškození napájecího kabelu, tak je z bezpečnostních důvodů nutné nechat napájecí kabel vyměnit od firmy KENWOOD nebo od autorizovaného servisního technika firmy KENWOOD.
- Pokud při používání spotřebiče narazíte na jakékoli problémy, před vyžádáním pomoci navštivte stránky www.kenwoodworld.com.
- Upozorňujeme, že na váš výrobek se vztahuje záruka, která je v souladu se všemi zákonnými ustanoveními ohledně všech existujících záručních práv a práv spotřebitelů v zemi, kde byl výrobek zakoupen.
- Pokud se váš výrobek Kenwood porouchá nebo u něj zjistíte závady, zašlete nebo odneste jej prosím do autorizovaného servisního centra KENWOOD. Aktuální informace o nejbližším autorizovaném servisním centru KENWOOD najdete na webu www.kenwoodworld.com nebo na webu společnosti Kenwood pro vaši zemi.

- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.



DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ)

Po ukončení doby provozní životnosti se tento výrobek nesmí likvidovat společně s domácím odpadem. Výrobek se musí odevzdat na specializovaném místě pro sběr tříděného odpadu, zřizovaném městskou správou anebo prodejcem, kde se tato služba poskytuje.
Pomocí odděleného způsobu likvidace elektrospotřebičů se předchází vzniku negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví, ke kterým by mohlo dojít v důsledku nevhodného nakládání s odpadem, a umožňuje se recyklace jednotlivých materiálů při dosažení významné úspory energií a surovin.
Pro zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je výrobek označený symbolem přeškrtnutého odpadkového koše.

Az használati utasítás ábrái az elsö oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

első a biztonság

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítson el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Mindig használja a szűrőt. Soha ne töltse túl a kannát, mert ilyenkor a forró víz kiscaphat az edényből.
- Kerülje az érintkezést a gőzzel, amely a víz kiöntésekor a kiöntőnyílásból, újratöltéskor pedig a fedél alól vagy a kiöntőnyílásból áramlik ki.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztal széléről, nehogy egy kisgyermek magára ránthassa a készüléket.
- **A forralót használaton kívül mindig húzza ki a hálózati aljzatból.**
- A kannát, az aljzatot, a hálózati vezetéket és a dugaszt soha ne tegye vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon sérült készüléket. Ellenőriztesse vagy javíttassa meg: lásd a „szerviz és vevőszolgálat”.
- **Figyelem!** Soha ne használja a kannát ferde felületen.
- A vízforralót csak az eredeti, gyári aljzattal szabad használni. Az aljzatot mindig tartsa tisztán és szárazon.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a fedél tökéletesen illeszkedik-e a kannára.
- **Figyelmeztetés!** Forralás közben ne nyissa fel a kanna fedelét!

- A kanna fedelét mindig óvatosan nyissa fel, mert ilyenkor néhány csepp forró víz kifröccsenhet a kannából.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a kannát kikapcsolta, mielőtt feltölti vagy kitölt belőle.
- Feltöltés, illetve a forró víz kiöntése előtt mindig emelje le a kannát az aljzatról.
- Óvja a kannát a közvetlen hőtől. Soha ne tegye elektromos főzőlapra, gázfőzőre vagy azok közelébe.
- Ezt a vízforralót csak vízforralásra használja
- A készülék nem megfelelő használata sérülést okozhat.
- A 8 éves és annál idősebb gyermekek a használati utasításnak megfelelően kezelhetik, tisztíthatják és karbantarthatják a készüléket, amennyiben ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt teszik, a készülék használatára kioktatták őket és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Az olyan személyek, akiknek a fizikai, érzékelési vagy mentális képességei gyengébbek, vagy nincs kellő tapasztalatuk és tudásuk, csak felügyelet alatt használhatják a készüléket, vagy ha annak használatára megfelelően be vannak tanítva és tisztában vannak a veszélyekkel.
- A gyermekeknek tilos játszani a készülékkel, és ügyelni kell arra is, hogy a készülékhez és zsinórjához 8 év alatti gyermekek ne férjenek hozzá.

- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

mielőtt bedugja a falidugaszba

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a kanna alján feltüntetett üzemi feszültséggel.
- **FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKET FÖLDELNI KELL!**
- A készülék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/EK rendelet követelményeinek.

mielőtt első alkalommal használja

1 A felesleges vezetéket tekerje fel a talp alsó részén található vezetéktartóra ⑤.
2 Töltse fel a „MAX" szintig, forralja fel, aztán öntse ki a vizet. A műveletet 2-3-szor ismételje meg.

a készülék részei

① felhajtható fedél
② fedélnyitó gomb
③ be/ki gomb jelzőfénnyel
④ 360°-ban elfordítható forralóalj
⑤ vezetékcsévélő
⑥ vízszintjelző
⑦ szűrő

a vízforraló használata

1 A töltse meg a kannát – a kanna a fedél levétele nélkül, a kiöntő csőrön át is feltölthető. Nyissa fel a fedelet, hátrahúzva a fedél kioldóját ❶. Ezután húzza hátra a fedelet. A vízszint a „MAX" és 1 csésze (250 ml) között legyen.

- Legyen gazdaságos, ne forraljon fel több vizet, mint amire szüksége van.
- Forralás előtt mindig töltsön friss vizet a kannába, mert ettől jobb ízű lesz a forró vízből készített ital.
- Használat után a maradék vizet mindig öntse ki a kannából.

2 Győződjön meg arról, hogy a fedél le van zárva.
3 Csatlakoztassa és kapcsolja be. A jelzőfény világít.
4 A kanna a forralás után automatikusan kikapcsol. Ahhoz, hogy újra forraljon, várjon egy pár másodpercet - a ki/be kapcsolónak időre van szüksége ahhoz, hogy újra működjön.
Megjegyzés – A forralás megszakításához a kapcsolót állítsa kikapcsolt állásba, mielőtt a kannát levenné az alapról.

- **Ha a kannát nem lehet be- vagy kikapcsolni, illetve a víz forrásakor nem kapcsol ki automatikusan, ellenőrizze, hogy a fűtőelemen nincs-e vízkőlerakódás. Ilyenkor a kannát vízkőtleníteni kell (l. vízkőtlenítés).**
- A vízforraló egy szűrővel van ellátva, amely kiszűri a vízkőrészecskéket.
- Ha vízcseppeket talál a kannája alatt, ne aggódjon — az csak kondenzációs lecsapódás.

védekezés a szárazon forrás ellen

- Ha túl kevés vízzel kapcsolja be, akkor a vízforraló automatikusan megszakítja a működést. Kapcsolja ki, vegye le a talpról, és hagyja kihűlni, mielőtt feltöltené vízzel. Ha kihűlt, a kapcsoló működése magától visszaáll.

a készülék tisztítása

- Mielőtt tisztítja, kapcsolja ki a kannát és hagyja, hogy lehűljön.

külső burkolat és aljzat

- Nedves ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra. Ne használjon súrolószert, mert ez felkarcolhatja a műanyag felületeket.

a belső rész

- Bár a vízforraló szűrővel van ellátva, rendszeresen tisztítsa meg a belsejét (és a szűrőt).

a szűrő

1 Nyissa fel a fedelet, hátrahúzva a fedél kioldóját ❶. Ezután húzza hátra a fedelet.
2 Óvatosan húzza ki a szűrőt ❷.
3 **Vagy** öblítse le a csap alatt vagy használjon egy puha kefét.
Vagy amikor a kannát a vízkőtől megtisztítja, ejtse be a szűrőt is. Öblítse ki alaposan.
4 Visszahelyezéskor csúsztassa be a szűrőt ütközésig ❸.
5 Hajtsa le a fedelet, és nyomja a kannára úgy, hogy a fedél zárja rögzüljön.

a vízkő eltávolítása

- A forralóelem rendszeres vízkőtlenítése javítja a vízforraló teljesítményét. Rendszeres vízkőtlenítés hiányában a vízkövesedés az alábbiakat okozhatja:
  - problémákat tapasztalhatunk a be- és kikapcsolásnál működés közben, illetve kikapcsolásnál a forrás előtt
  - tovább tarthat a víz felforralása
  - a forralóelem megsérülhet

Figyelem: a vízkőtlenítés elmaradása érvénytelenné teheti a garanciát.

- Amikor meszes vízkő gyülemlik fel a melegítő elemen, vásároljon egy megfelelő vízkő eltávolítót és távolítsa el kannájáról a vízkövet. A meszes vízkő a kanna vízforralási idejét meghosszabítja, és kiégetheti az elemet. Miután eltávolította a vízkövet, többször forraljon fel friss vizet és öntse azt ki. A kifolyt vízkőtlenítőt azonnal törölje le a vízforralóról, mert különben károsíthatja az alkatrészeket.
- Az ország bizonyos részein a víz „meszes". Emiatt a forralt víz zavarosnak tűnik és a kanna oldalán lerakódást hagy. Ez normális jelenség, de rendszeres tisztítással el lehet távolítani.
- Egy másik megoldás ahhoz, hogy a mészkő felgyülemlést lecsökkentse az, hogy használjon megszűrt vizet a kanna feltöltéséhez.

szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, azt biztonsági okokból ki kell cseréltetni a KENWOOD vagy egy, a KENWOOD által jóváhagyott szerviz szakemberével.
- Ha bármilyen problémát tapasztal a készülék használata során, látogasson el a www.kenwoodworld.com webhelyre, mielőtt segítséget kérne.
- A termékre garanciát vállalunk, amely megfelel az összes olyan előírásnak, amely a garanciális és a fogyasztói jogokat szabályozza abban az országban, ahol a terméket vásárolta.
- Ha a Kenwood termék meghibásodik, vagy bármilyen hibát észlel, akkor küldje el vagy vigye el egy hivatalos KENWOOD szervizközpontba. A legközelebbi hivatalos KENWOOD szervizközpontok elérhetőségét megtalálja a www.kenwoodworld.com weblapon vagy annak magyar verzióján.

- Tervezte és kifejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.



FONTOS TUDNIVALÓK AZ EURÓPAI UNIÓ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK HULLADÉKAIRA (WEEE) VONATKOZÓ IRÁNYELVÉRŐL

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad kommunális hulladékként kezelni. A termék az önkormányzatok által fenntartott szelektív hulladékgyűjtő helyeken vagy az ilyen szolgáltatást biztosító kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelése lehetővé teszi a nem megfelelő hulladékkezelésből adódó esetleges, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotóanyagainak újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és forrásmegtakarítás érhető el. A terméken áthúzott kerekes kuka szimbólum emlékeztet az elektromos háztartási készülékek szelektív hulladékkezelésének szükségességére.

Polski

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

bezpieczeństwo obsługi

- Przeczytać uważnie poniższą instrukcję i zachować na wypadek potrzeby skorzystania z niej w przyszłości.
- Usunąć wszelkie materiały pakunkowe i etykiety.
- Zawsze używaj filtru i nigdy nie przepełniaj - może wtedy wypryskiwać wrząca woda.
- Unikaj kontaktu z parą, wydostającą się z dziobka przy nalewaniu, a także spod wieka i z dziobka przy napełnianiu.
- Nigdy nie należy pozostawiać zwisającego przewodu sieciowego z uwagi na niebezpieczeństwo pociągnięcia go przez dziecko.
- **Wtyczkę przewodu sieciowego czajnika należy zawsze wyjąć z gniazdka elektrycznego, jeśli nie jest on aktualnie w użyciu.**
- Nigdy nie zanurzaj czajnika, podstawki elektrycznej, sznura ani wtyczki w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia. Przekaż je do testowania lub naprawy: patrz rozdział "obsługa i ochrona konsumenta".
- **Uwaga:** nie użytkować czajnika na powierzchni pochyłej.
- Używać wyłącznie dostarczonej z czajnikiem podstawki zasilającej, która powinna być czysta i sucha.
- Upewnić się, że pokrywka jest zablokowana przed włączeniem czajnika.

- **Ostrzeżenie:** nie podnosić pokrywki, gdy woda w czajniku gotuje się.
- Przy otwieraniu należy zachować ostrożność z uwagi na ryzyko rozpryśnięcia kropel gorącej wody.
- Przed podniesieniem czajnika i jego napełnianiem upewnić się że jest on wyłączony.
- Podnieść czajnik z podstawki zasilania przed napełnianiem lub opróżnianiem.
- Trzymaj czajnik z dala od gorących powierzchni, takich jak płytka kuchenki lub palnik gazowy.
- Ten czajnik służy tylko do nagrzewania wody.
- Stosowanie urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.
- Dzieci od 8. roku życia mogą korzystać z urządzenia, a także dokonywać jego czyszczenia i czynności konserwacyjnych zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, pod warunkiem że nadzór nad nimi sprawuje odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo osoba dorosła, a one otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania niniejszego urządzenia i są świadome zagrożeń z tym związanych.
- Nad osobami o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej lub niemającymi doświadczenia ani wiedzy na temat użytkowania niniejszego urządzenia należy sprawować nadzór bądź udzielić im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i uświadomić zagrożenia z tym związane.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód sieciowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego korzystania z urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

przed podłączeniem do sieci

- Upewnić się czy napięcie zasilania w sieci jest takie samo jak podane na spodniej stronie czajnika.
- **OSTRZEŻENIE: NINIEJSZE URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE.**
- Urządzenie spełnia wymogi rozporządzenia Wspólnoty Europejskiej nr 1935/2004 dotyczącego materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

przed pierwszym użyciem

1 Nawiń zbędną część przewodu na wspornik, umieszczony pod spodem podstawy ⑤.
2 Napełnić do poziomu maksymalnego ('MAX') zagotować i wylać wodę. Czynność powtórzyć 2-3 razy.

oznaczenia

① opuszczane wieczko
② przycisk zwalniania pokrywy
③ włącznik z światełkiem sygnałowym
④ podstawa zasilająca 360°
⑤ zawijacz do przewodu sieciowego
⑥ wskaźnik poziomu wody
⑦ filtr

użytkowanie czajnika

1 Napełnić czajnik przez dziobek lub wieczko. Otwórz wieczko pociągając do tyłu przełącznik blokady wieczka ❶. Następnie odchyl wieczko do tyłu. Poziom wody musi znajdować się pomiędzy oznaczeniem „MAX" a 1 filiżanką (250 ml).
- postępuj oszczędnie: nie gotuj więcej wody niż potrzebujesz.
- Aby napoje smakowały lepiej, zawsze używaj świeżej wody.
- Opróżniaj czajnik po każdym użyciu.

2 Sprawdzić zamknięcie pokrywki
3 Podłącz do prądu i włącz. Zapali się kontrolką.
4 Czajnik zagotuje wodę i automatycznie się wyłączy. Aby powtórnie zagotować wodę w czajniku należy odczekać parę sekund - przełącznik załączone/wyłączone potrzebuje czasu by wrócić do stanu początkowego.
Uwaga – aby przerwać gotowanie, przed zdjęciem czajnika z podstawy należy sprawdzić, czy przycisk znajduje się w pozycji „wyłączony".

- **W razie problemów polegających na tym, że czajnik włącza się i wyłącza podczas pracy lub wyłącza się przed zagotowaniem wody, należy sprawdzić, czy na grzałce nie nagromadził się kamień – zob. część pt. „usuwanie kamiennego osadu".**

- W czajniku użyty jest filtr do oddzielania cząsteczek szumowiny.
- Jeśli pod czajnikiem znajdziesz krople wody, nie zwracaj na to uwagi - to tylko efekt skraplania się pary.

zabezpieczenie przed załączeniem pustego czajnika.

- Jeśli włączysz czajnik, zawierający zbyt mało wody, on automatycznie wyłączy się. Wyłącz ręcznie, zdejmij z podstawy i pozwól mu przed dolaniem wody ochłodzić się. Po ochłodzeniu włącznik jest resetowany.

obsługa i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć czajnik od sieci i pozwolić mu ostygnąć.

z zewnątrz i podstawki zasilania

- Wytrzyj wilgotną ściereczką, a następnie suchą. Nie używaj abrazyjnych środków czyszczących - porysują one tworzywo.

wnętrze

- Należy regularnie czyścić wnętrze (i filtr) czajnika, chociaż jest on zaopatrzony w filtr.

filtr

1 Otwórz wieczko pociągając do tyłu przełącznik blokady wieczka ❶. Następnie odchyl wieczko do tyłu.
2 Ostrożnie wyjmij filtr ❷.
3 Wypłukać filtr **lub** wyczyścić go szczotką. **Lub**, podczas usuwania osadu (kamienia) z czajnika, włożyć do czajnika także filtr. Dokładnie wypłukać.
4 Dla ponownego ustawienia filtra wciśnij go, dopóki nie zacznie się dobrze trzymać ❸.
5 Zamknąć i zablokować wieczko, dociskając je do dołu.

usuwanie osadu (kamienia)

- Regularne usuwanie osadu z elementu płaskiego przyczynia się do zwiększenia wydajności czajnika. Jeśli z czajnika szumowiny nie są regularnie usuwane, ich gromadzenie się może doprowadzić do następującego:
  - mogą powstawać problemy przy włączaniu i wyłączaniu czajnika lub przy wyłączaniu się przed rozpoczęciem wrzenia.
  - czajnik może potrzebować więcej czasu do gotowania.
  - może nastąpić uszkodzenie elementu płaskiego.

Prosimy o uwagę: nie usuwanie osadu z czajnika może unieważnić gwarancję.

- Gdy zauważysz odkładanie się osadu wapiennego (kamienia) na grzałce czajnika należy zakupić odpowiedni środek usuwający osad i usunąć go. Osad wapienny powoduje wydłużenie czasu gotowania wody i może spowodować przepalenie się grzałki, Po usunięciu osadu przegotować wodę parę razy i wylać ją. Usuń wszelkie resztki odkamieniacza z czajnika, gdyż może on skorodować części.
- W niektórych regionach woda jest twarda. Powoduje to iż gotowana woda jest mętna i pozostawia osad na ściankach czajnika. Jest to sytuacja normalna`, osad ten może być usunięty poprzez regularne czyszczenie.
- Rozwiązaniem alternatywnym, umożliwiającym zmniejszenie ilości osadu, jest używanie do napełniania czajnika wody filtrowanej.

serwis i punkty obsługi klienta

- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód musi zostać wymieniony przez pracownika firmy KENWOOD lub upoważnionego przez firmę KENWOOD zakładu naprawczego.
- W razie wszelkich problemów z obsługą urządzenia, przed wystąpieniem o pomoc prosimy o odwiedzenie strony www.kenwoodworld.com.
- Prosimy pamiętać, że niniejszy produkt objęty jest gwarancją, która spełnia wszystkie wymogi prawne dotyczące wszelkich istniejących praw konsumenta oraz gwarancyjnych w kraju, w którym produkt został zakupiony.
- W razie wadliwego działania produktu marki Kenwood lub wykrycia wszelkich usterek prosimy przesłać lub dostarczyć urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego firmy KENWOOD. Aktualne informacje na temat najbliższych punktów serwisowych firmy KENWOOD znajdują się na stronie internetowej firmy, pod adresem www.kenwoodworld.com lub adresem właściwym dla danego kraju.

- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.



WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU, ZGODNEGO Z WYMOGAMI DYREKTYWY WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ W SPRAWIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO (WEEE)

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami komunalnymi. Należy go dostarczyć do prowadzonego przez władze miejskie punktu zajmującego się segregacją odpadów lub zakładu oferującego tego rodzaju usługi.
Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, wynikającego z nieodpowiedniego usuwania tego rodzaju sprzętu, oraz umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których sprzęt ten został wykonany, a w konsekwencji znaczną oszczędność energii i zasobów naturalnych. O konieczności osobnego usuwania sprzętu AGD przypomina umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τυχόν ετικέτες.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο και ποτέ μη γεμίζετε ως επάνω - ποσότητα νερού μπορεί να χυθεί έξω κατά το βράσιμο.
- Αποφεύγετε την επαφή με τον ατμό που βγαίνει από το στόμιο όταν αδειάζετε το περιεχόμενο, καθώς και με τον ατμό που βγαίνει από το καπάκι ή το στόμιο όταν ξαναγεμίζετε το βραστήρα.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από σημείο που μπορεί να το αρπάξει κάποιο παιδί.
- **Αποσυνδέετε πάντα το βραστήρα από το ρεύμα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.**
- Запрещается погружать чайник, подставку, сетевой шнур или вилку в жидкость.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σκεύος εάν έχει υποστεί βλάβη. Φροντίστε να ελέγξετε ή να επισκευάσετε τη βλάβη: βλ. παράγραφο «σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών»
- **Προσοχή:** Μην θέτετε τον βραστήρα σε λειτουργία επάνω σε επικλινή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε μόνον την ηλεκτρική βάση που διατίθεται μαζί με το βραστήρα και να τη διατηρείτε καθαρή και στεγνή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει πριν ανοίξετε το διακόπτη λειτουργίας.
- **Προειδοποιηση:** Μην ανοίγετε το καπάκι ενώ βράζει το νερό.

- Προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι - μπορεί να εκτοξευτούν μικρές σταγόνες καυτού νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση οζζ πριν γείρετε το βραστήρα ή πριν σερβίρετε.
- Βγάλτε το βραστήρα από τη βάση του πριν τον γεμίσετε ή πριν σερβίρετε.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το βραστήρα κοντά ή επάνω σε εστίες ηλεκτρικής κουζίνας ή καυστήρες αερίου.
- Ο βραστήρας αυτός προορίζεται αποκλειστικά για να βράζετε νερό.
- Η κακή χρήση της συσκευής σας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Τα παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν, να καθαρίζουν και να πραγματοποιούν συντήρηση χρήστη σε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις Οδηγίες χρήστη, εφόσον βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων.
- Τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας που χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και να έχουν επίγνωση των κινδύνων.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή, ενώ τόσο η συσκευή όσο και το καλώδιο πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

- χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σας παροχή είναι ίδια με αυτήν που αναφέρεται στην κάτω πλευρά του βραστήρα σας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΓΕΙΩΜΕΝΗ.**
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον Κανονισμό ΕΚ 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

πριν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για πρώτη φορά

1 Τυλίγετε το καλώδιο που περισσεύει γύρω από το στήριγμα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της ηλεκτρικής βάσης ⑤.
2 Γεμίστε μέχρι την ένδειξη 'MAX', αφήστε να βράσει και μετά πετάξτε το νερό. Επαναλάβετε 2 έως 3 φορές.

επεξήγηση συμβόλων

① ανοιγόμενο καπάκι
② διακόπτης για την απελευθέρωση του καπακιού
③ διακόπτης λειτουργίας με ενδεικτική λυχνία
④ ηλεκτρική βάση 360°
⑤ χώρος αποθήκευσης καλωδίου
⑥ ενδείξεις στάθμης νερού
⑦ φίλτρο

πώς χρησιμοποιείται ο βραστήρας

1 Γεμίστε το βραστήρα από το στόμιο εκροής ή από το καπάκι. Ανοίξτε το καπάκι τραβώντας προς τα πίσω το άγκιστρο ασφάλειας στο καπάκι ❶. Στη συνέχεια, τραβήξτε το καπάκι προς τα πίσω. Στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων «MAX» και 1 φλιτζανιού (250 ml).
- Να κάνετε οικονομία: μη βράζετε περισσότερο νερό από όσο χρειάζεστε.
- Για να βελτιώσετε την ποιότητα των ροφημάτων σας χρησιμοποιείτε πάντοτε φρέσκο νερό.
- Αδειάζετε το βραστήρα μετά από κάθε χρήση.

2 Ελέγξτε εάν το καπάκι είναι κλειστό.
3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή αφού τη συνδέσετε στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
4 Ο βραστήρας θα βράσει το νερό και θα σβήσει αυτόματα. Για να ξαναβράσετε νερό περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα - ο διακόπτης λειτουργίας on/off χρειάζεται λίγο χρόνο για να επανεργοποιηθεί.
Σημείωση – Για να διακόψετε το βράσιμο, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης, προτού τον αφαιρέσετε από τη βάση λειτουργίας.

- **Αν αντιμετωπίσετε προβλήματα με τον βραστήρα σας ο οποίος τίθεται εκτός λειτουργίας και στη συνέχεια πάλι σε λειτουργία κατά τη χρήση ή τίθεται εκτός λειτουργίας πριν βράσει το νερό, ελέγξτε ότι στην επίπεδη αντίσταση δεν έχουν συσσωρευθεί άλατα – βλέπε ενότητα «αφαίρεση αλάτων».**
- Ο βραστήρας διαθέτει φίλτρο που συγκρατεί τα άλατα.
- Εάν βρείτε σταγονίδια νερού κάτω από το βραστήρα μην ανησυχήσετε - είναι αποτέλεσμα της συμπύκνωσης των ατμών του νερού.

προστασία του βραστήρα κατά τον βρασμό με πολύ λίγο νερό

- Εάν θέσετε σε λειτουργία το βραστήρα ενώ περιέχει ελάχιστο νερό, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Θέστε το βραστήρα εκτός λειτουργίας, αποσπάστε τον από την ηλεκτρική βάση και αφήστε τον να κρυώσει προτού τον ξαναγεμίσετε. Μόλις κρυώσει, ο διακόπτης θα επανέλθει στην αρχική του θέση.

φροντίδα και καθαρισμός

- Πριν καθαρίσετε το βραστήρα σας, βγάλτε τον από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει.

εξωτερική επιφάνεια και ηλεκτρική βάση

- Περάστε τον βραστήρα με ένα υγρό πανί, έπειτα στεγνώστε. Μη χρησιμοποιείτε στιλβωτικά - θα χαράξουν τις πλαστικές επιφάνειες.

εσωτερικό

- Παρότι ο βραστήρας διαθέτει ενσωματωμένο φίλτρο, είναι απαραίτητο να καθαρίζετε το εσωτερικό του (και το φίλτρο) τακτικά.

το φίλτρο

1 Ανοίξτε το καπάκι τραβώντας προς τα πίσω το άγκιστρο ασφάλειας στο καπάκι ❶. Στη συνέχεια, τραβήξτε το καπάκι προς τα πίσω.
2 Αφαιρέστε προσεκτικά το φίλτρο ❷.
3 **Ή** ξεπλύντε το κάτω από τη βρύση ή χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα.
ή όταν απομακρύνετε τα άλατα από το βραστήρα, βάλτε το φίλτρο σε νερό μέσα στο νεροχύτη. Ξεπλύντε προσεκτικά.
4 Για να επανατοποθετήσετε το φίλτρο, εισαγάγετέ το στο βραστήρα έως ότου ασφαλίσει ❸.
5 Κλείστε και ασφαλίστε το καπάκι πιέζοντάς το προς τα κάτω.

αφαίρεση αλάτων

- Η τακτική αφαίρεση των αλάτων από το θερμαντικό στοιχείο βελτιώνει την απόδοση του βραστήρα. Εάν ο βραστήρας δεν καθαρίζεται τακτικά από τα άλατα, η συγκέντρωση αλάτων ενδέχεται να προκαλέσει τα ακόλουθα προβλήματα:
  - ο βραστήρας ενδέχεται να ανάβει και να σβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή να σβήνει προτού βράσει το νερό.
  - το νερό ενδέχεται να χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να βράσει.
  - το θερμαντικό στοιχείο ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

Σημείωση: Εάν δεν καθαρίζετε το βραστήρα από τα άλατα, η εγγύησή σας ενδέχεται να ακυρωθεί.

- Όταν συσσωρευτούν άλατα ασβεστίου πάνω στη θερμαντική μονάδα του βραστήρα, αγοράστε ένα κατάλληλο καθαριστικό και καθαρίστε το βραστήρα σας. Όταν υπάρχουν συσσωρευμένα άλατα, ο βραστήρας χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να βράσει το νερό και είναι πιθανό να καεί ακόμα και η θερμαντική μονάδα. Μετά τον καθαρισμό από τα άλατα, γεμίστε αρκετές φορές με καθαρό νερό και βράστε και μετά πετάξτε το νερό. Αφαιρέστε υπολείμματα του καθαριστικού αλάτων από το βραστήρα - μπορεί να προκαλέσουν φθορά στα μέρη της συσκευής.
- Μερικές περιοχές της χώρας έχουν νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε άλατα (σκληρό νερό). Αυτό κάνει το βρασμένο νερό να δείχνει θολό και αφήνει εναποθέσεις αλάτων στα τοιχώματα του βραστήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό, όμως οι εναποθέσεις πρέπει να απομακρύνονται με τακτικό καθαρισμό.
- Εναλλακτική λύση, για να περιορίσετε τη συσσώρευση αλάτων στο βραστήρα σας, είναι να χρησιμοποιείτε φιλτραρισμένο νερό.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της KENWOOD.
- Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής σας, προτού ζητήσετε βοήθεια επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com.
- Έχετε υπ' όψιν ότι το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, η οποία είναι σύμφωνη με όλες τις νομικές διατάξεις που αφορούν τυχόν υφιστάμενη εγγύηση και δικαιώματα καταναλωτών στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν.
- Εάν το προϊόν Kenwood που έχετε αγοράσει δυσλειτουργεί ή βρείτε τυχόν ελαττώματα, στείλτε το ή παραδώστε το σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD. Για ενημερωμένα στοιχεία σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της KENWOOD, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία www.kenwoodworld.com ή τη διαδικτυακή τοποθεσία που αφορά συγκεκριμένα τη χώρα σας.

- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ (ΑΗΗΕ)

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα.
Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η χωριστή απόρριψη μιας οικιακής ηλεκρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενεργειας και πόρων. Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής απόρριψης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

Slovenčina

Otvorte ilustrácie z titulnej strany

bezpečnosť

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Odstráňte všetky obaly a štítky.
- Vždy používajte filter a nikdy neprepĺňajte nádobu – vriaca voda by mohla vyšplechnúť.
- Vyhnite sa kontaktu s parou, vychádzajúcou z výtokovej hubice. Pri vylievaní a pri dopĺňaní sa držte v bezpečnej vzdialenosti od veka a od výtokovej hubice.
- Nikdy nenechajte elektrickú šnúru visieť tak, aby ju mohli uchopiť deti.
- **Vždy vytiahnite kanvicu zo zásuvky, keď ju nepoužívate.**
- Nikdy nenamáčajte do tekutín kanvicu, napájaciu plošinu, elektrickú šnúru ani zástrčku.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodené zariadenie dajte skontrolovať alebo opraviť: viď „informácie o servise a o starostlivosti o zákazníkov”
- **Pozor:** Nikdy nepoužívajte kanvicu na naklonenej šikmej podložke.
- Používajte len dodanú napájaciu plošinu, udržiavajte ju čistú a suchú.
- Pred zapnutím kanvice sa presvedčite, či je veko zaistené.
- **Upozornenie:** Neotvárajte veko, kým voda vrie.
- Pri otváraní veka dávajte pozor, lebo by mohli vystreknúť kvapky horúcej vody.
- Pred zdvíhaním alebo vylievaním sa postarajte o to, aby bola kanvica vypnutá.

- Pred plnením alebo vylievaním, zdvihnite kanvicu z napájacej plošiny.
- Nikdy neukladajte kanvicu na variče, vyhrievacie platne, alebo plynové horáky, ani do ich blízkosti.
- Táto kanvica je určená len na varenie vody.
- Nesprávne používanie tohto zariadenia môže spôsobiť zranenie.
- Deti vo veku od 8 rokov môžu používať a čistiť toto zariadenie, ako aj vykonávať jeho používateľskú údržbu podľa pokynov pre používateľov za predpokladu, že to budú robiť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, že budú poučené o obsluhe tohto zariadenia a že budú poznať súvisiace riziká.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti alebo majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhe, pričom musia poznať súvisiace riziká.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať a zariadenie aj jeho elektrická šnúra musia byť mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Spoločnosť Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.

pred zapnutím zariadenia

- Overte si, či vaša elektrická sieť má také isté parametre, aké sú uvedené na spodnej strane kanvice.
- **UPOZORNENIE: TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UZEMNENÉ.**
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

pred prvým použitím

1 Prebytočnú prívodnú šnúru namotajte okolo držiaka na spodnej strane napájacej plošiny ⑤.
2 Naplňte kanvicu po značku „MAX", uveďte vodu do varu, potom ohriatu vodu vylejte. Opakujte to 2 až 3 krát.

legenda

① závesné veko
② tlačidlo na uvoľňovanie veka
③ spínač zap/vyp a svetelná kontrolka
④ 360° napájacia plošina
⑤ navíjanie prívodnej šnúry
⑥ priezor na zistenie hladiny vody - vodoznak
⑦ filter

používanie kanvice

1 Naplňte kanvicu vodou, buď cez vylievací otvor alebo z vrchu cez otvor veka. Otvorte veko potiahnutím za uvoľňovaciu príchytku smerom vzad ❶. Potom potiahnite veko vzad. Hladina vody musí byť medzi značkami „MAX" a 1 šálka (250 ml).
- Konajte ekonomicky: nevarte viac vody, než potrebujete.
- V záujme dobrej kvality vašich nápojov používajte vždy čerstvú vodu.
- Po každom použití vyprázdnite kanvicu.

2 Skontrolujte, či je veko zatvorené.
3 Zastrčte zástrčku do zásuvky a zapnite vypínač. Svetelná kontrolka sa rozsvieti.
4 Voda v kanvici sa uvedie do varu a kanvica sa automaticky vypne. Pokiaľ chcete vodu znovu prevariť, vyčkajte niekoľko sekúnd, lebo spínač potrebuje určitý čas, aby sa dal znovu zapnúť.
Poznámka: Ak prevárianie chcete prerušiť, kanvicu najprv vypnite pretočením spínača do pozície vypnutia a až potom ju zložte z plošiny.

- **Pokiaľ budete mať nejaké problémy so zapínaním alebo vypínaním spínača kanvice pri používaní alebo pri vypínaní spínača pred dosiahnutím varu, skontrolujte, či nie je na plošnom vyhrievacom elemente usadený vodný kameň – viď „odstraňovanie vodného kameňa".**
- Kanvica je vybavená filtrom, ktorý zadrží čiastočky vápenca.
- Pokiaľ nájdete na napájacej plošine kvapky vody, nemusíte sa ničoho obávať, je to len kondenzát.

ochrana proti ohrievaniu bez vody (za sucha)

- Pokiaľ zapnete kanvicu, v ktorej je príliš málo vody, kanvica sa automaticky vypne. Vypnite kanvicu, zložte ju z napájacej plošiny a nechajte ju vychladnúť pred novým naplnením. Po ochladení sa spínač automaticky resetuje.

ošetrovanie a čistenie

- Pred čistením kanvicu vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte ju vychladnúť.

vonkajší povrch kanvice a napájacej plošiny

- Poutierajte vlhkou utierkou a vysušte. Nepoužívajte asbrazívne čistiace prostriedky, mohli by poškodiť plastové plochy.

vnútorný povrch

- Napriek filtru sa kanvica časom znečistí vodným kameňom, preto potrebuje pravidelné čistenie aj z vnútra (aj filter).

filter

1 Otvorte veko potiahnutím za uvoľňovaciu príchytku smerom vzad ❶. Potom potiahnite veko vzad.
2 Opatrne vytiahnite filter ❷.
3 **buď** len poumývajte pod vodovodom alebo použite mäkkú kefku.
alebo keď odstraňujete vodný kameň z kanvice, ponorte do čistiaceho roztoku aj filter. Dôkladne opláchnite.
4 Filter posúvajte, kým sa nezaistí ❸.
5 Zatvorte veko a zaistite ho stlačením veka nadol.

odstraňovanie vodného kameňa

- Pravidelne vykonávajte odstraňovanie vodného kameňa z plochého vyhrievacieho elementu, čím sa zlepšuje aj účinnosť a výkonnosť vašej kanvice. Pokiaľ sa pravidelne neodstraňuje vodný kameň z kanvice, potom sa vytvára nános vodného kameňa s týmito následkami:
  - môžu nastať problémy so zapínaním a vypínaním kanvice alebo sa bude kanvica vypínať ešte pred dosiahnutím varu.
  - dosiahnutie varu bude trvať dlhšie.
  - plochý vyhrievací element sa môže poškodiť.

  Berte prosím do úvahy: Zanedbanie odstraňovania vodného kameňa môže zapríčiniť neplatnosť záruky.
- Keď sa začína vytvárať vodný kameň na vyhrievacom elemente, zakúpte si vhodný prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa a odstráňte vodný kameň z kanvice. Po odstránení vodného kameňa vyvarte kanvicu niekoľkokrát čerstvou vodou. Odstráňte všetok uvoľnený vodný kameň z kanvice – mohol by poškodiť kanvicu.
- Niektoré regióny môžu mať vodu s obsahom kriedy. To môže zapríčiniť zakalenie vody a vznik nánosov na boku kanvice. Je to normálny jav a znečistenie sa dá odstrániť pri čistení kanvice.
- Alternatívne, na obmedzenie tvorby vodného kameňa, možno na plnenie kanvice používať filtrovanú vodu.

servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak sa poškodí elektrická šnúra, musí ju z bezpečnostných príčin vymeniť alebo opraviť spoločnosť KENWOOD alebo pracovníci oprávnení spoločnosťou KENWOOD.
- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadaním pomoci najprv navštívte webovú lokalitu www.kenwoodworld.com.
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odneste ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite www.kenwoodworld.com alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.

- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNU LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADE Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom.

Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu.

Oddelenou likvidáciou domácich spotrebičov sa predchádza negatívnym následkom na životné prostredie a na zdravie človeka, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku ich nevhodnej likvidácie. Zároveň to umožňuje recykláciu jednotlivých materiálov, vďaka ktorej sa dosahuje značná úspora energií a prírodných zdrojov. Na pripomenutie nutnosti oddelenej likvidácie domácich spotrebičov je tento výrobok označený symbolom preškrtnutej nádoby na domáci odpad.

Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками

Заходи безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Зніміть упаковку та всі етикетки.
- Завжди використовуйте фільтр і не заливайте багато води, оскільки вона може випліскуватися.
- Будьте обережні. Ви можете опектися парою, що виходить із носика під час наливання, а також з під кришки чи носика під час повторного заповнювання чайника.
- Не допускайте звисання шнура у місцях, де до нього може дотягнутися дитина.
- **Завжди відключайте чайник від електромережі, якщо ви ним не користуєтеся.**
- Не опускайте чайник, підставку, шнур чи вилку у рідину.
- Не використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: дивись розділ «Обслуговування та ремонт».
- **Застереження:** Не ставте чайник на похилу поверхню.
- Використовуйте тільки електроблок, що входить до комплекту. Регулярно чистіть його та зберігайте сухим.
- Перед увімкненням чайника, закрийте кришку.
- **Увага:** Не відкривайте кришку під час кипіння води.

- Відкриваючи кришку, будьте обережні – існує ризик випліскування гарячої води.
- Знімати чайник із підставки чи заливати воду можна тільки після вимкнення чайника.
- Перед заливанням чи виливанням води, зніміть чайник із підставки.
- Не ставте чайник на конфорки газової чи електричної плити, або поряд із ними.
- Цей чайник призначений тільки для кип'ятіння води.
- Невірне використання цього приладу може привести до травм.
- Діти старші за 8 років можуть використовувати, чистити та обслуговувати пристрій відповідно до Посібника користувача за умов, що вони знаходяться під наглядом особи, яка несе відповідальність за їхню безпеку, та якщо вони проінструктовані щодо правил експлуатації та заходів безпеки.
- Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними здібностями, а також особи, які незнайомі з принципом роботи пристрою, мають експлуатувати його під наглядом або пройти інструктаж з заходів безпеки.
- Діти не повинні грати з пристроєм. Пристрій та шнур живлення слід зберігати в місцях, недоступних дітям молодше 8 років.
- Цей прилад призначений виключно для використання у побуті. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.

Перед підключенням до мережі електропостачання

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотному боці чайника.
- **УВАГА! ПРИСТРІЙ МАЄ БУТИ ЗАЗЕМЛЕНИЙ.**
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

Перед першим використанням

1 Намотайте зайву частину шнура на утримувач, який знаходиться на зворотному боці підставки ⑤.
2 Наповніть чайник до позначки 'MAX' (максимум), закип'ятіть, а потім вилийте воду. Повторіть цю процедуру 2-3 рази.

покажчик

① кришка на шарнірах
② кнопка розблокування кришки
③ перемикач on/off (увімкнути/вимкнути) із індикаторною лампочкою
④ підставка із поворотом на 360°
⑤ намотувач шнура
⑥ віконця із зазначенням рівня води
⑦ фільтр

Як користуватися чайником

1 Залийте воду до чайника крізь носик або кришку. Відкрийте кришку, відтягнувши засувку розблокування ❶. Потім зсуньте кришку назад. Рівень води повинен знаходитися між позначками 'MAX' (максимум) та 1 чашка (250 мл).

- Із метою економії: не кип'ятіть води більше, ніж потрібно.
- Для отримання високоякісних напоїв, завжди використовуйте тільки свіжу воду.
- Після кожного використання, виливайте воду із чайника.

2 Переконайтеся, що кришка закрита.
3 Підключіть прилад до електромережі й увімкніть. Спалахне індикаторна лампочка.
4 Після закипання води, чайник автоматично відключиться. Щоби повторити кип'ятіння, зачекайте декілька секунд. Перемикач потребує часу, щоби повернутися до початкової позиції.

Увага – Щоби перервати процес кип'ятіння, пересуньте перемикач у положення «вимкнути», і тільки після цього можна знімати прилад з блоку електродвигуна.

- **Якщо під час експлуатації виникають проблеми із увімкненням чи вимкненням чайника, або вимкненням чайника до закипання води, перевірте наявність накипу на плоскому елементі – дивись розділ «Видалення накипу».**
- Чайник має спеціальний фільтр, який утримує частинки накипу.
- Краплі води під чайником – нормальне явище. Це - конденсат.

Захист від випарювання досуха

- Якщо ви увімкнете чайник із малою кількістю води, він автоматично відключиться. Перед додаванням води, вимкніть чайник, зніміть його з підставки та залиште охолонути. Після охолодження, перемикач спрацює сам.

Догляд та чищення

- Перед чищенням відключіть чайник від мережі електропостачання та залиште його охолонути.

Зовнішня поверхня та підставка

- Протріть спочатку вологою, а потім сухою ганчіркою. Не використовуйте абразивні матеріали для чищення. Вони можуть пошкодити пластикову поверхню.

Чищення внутрішньої поверхні

- Незважаючи на те, що до чайнику було встановлено фільтр, ви повинні регулярно чистіть внутрішні деталі (та фільтр).

Фільтр

1 Відкрийте кришку, відтягнувши засувку розблокування ❶. Потім зсуньте кришку назад.
2 Обережно витягніть фільтр ❷.
3 Помийте під краном або за допомогою м'якої щітки.
або під час видалення накипу із чайника, покладіть туди й фільтр. Ретельно сполосніть під краном.
4 Щоб установити фільтр, просувайте його всередину, доки він не зафіксується на місці ❸.
5 Закрийте кришку, натиснувши на неї .

Видалення накипу

- Регулярне чищення плоского елемента від накипу сприяє поліпшенню роботи чайника. Якщо не видаляти накип регулярно, то його накопичення може призвести до:
  - виникнення проблем із увімкненням та вимкненням чайника, а також із вимкненням приладу до закипання води.
  - подовження часу закипання.
  - пошкодження плоского елементу.

  Примітка: Якщо ви не видалятиме накип із чайника, то можете втратити гарантію.
- Тільки-но накип починає формуватися на нагрівальному елементі, купіть відповідний засіб для видалення накипу й видаліть його із вашого чайника. Після цього закип'ятіть воду декілька разів, а потім вилийте її. Приберіть залишки засобу для видалення накипу, оскілки вони можуть пошкодити деталі приладу.
- У деяких регіонах вода містить вапняні частинки. Тоді кип'ячена вода стає мутною, а на стінках чайника залишається вапняний наліт. Це - нормальне явище, однак накипу можна уникнути шляхом регулярного чищення.
- Відповідно, щоби зменшити утворення накипу, використовуйте фільтровану воду для вашого чайника.

Обслуговування та ремонт

- Пошкоджений шнур живлення із метою безпеки підлягає заміні на підприємствах фірми KENWOOD або в авторизованому сервісному центрі KENWOOD.
- Якщо з роботою дашого приладу виникають будь-які проблеми, перш ніж звернутися по допомогу, завітайте до сайту www.kenwoodworld.com.
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті www.kenwoodworld.com або на сайті для вашої країни.

- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Об'єднане Королівство.
- Зроблено в Китаї.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТОВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

Відокремлена утилізація побутових приладів дозволяє уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини, які виникають у разі неправильної утилізації, а також надає можливість переробити матеріали, з яких було виготовлено даний прилад, що, в свою чергу, зберігає енергію та інші важливі ресурси. Про необхідність відокремленої утилізації побутових приладів нагадує спеціальна позначка на продукті у вигляді перекресленого смітнику на колесах.

- تصميم وتطوير Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.



معلومات هامة هو الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء العمر التشغيلي للمنتج يجب عدم التخلص من المنتج في مخلفات المناطق الحضرية.

لا بد من أخذ المنتج إلى مركز سلطة محلية خاصة متخصصة في جمع النفايات أو موزع يقدم هذه الخدمة .إن التخلص من الأجهزة المنزلية بشكل منفصل يجنب الآثار السلبية المترتبة على البيئة والصحة والناجمة عن التخلص من الأجهزة بصورة غير سليمة كما أن هذا الإجراء يساعد في إعادة استخدام المواد التأسيسية مما يوفر جانباً فعالاً من الطاقة والموارد. وللتذكير بوجوب التخلص من الأجهزة المنزلية وبشكل منفصل وضع على المنتج علامة سلة مهملات ذات العجلات مشطوبة.

٣ وصلي الغلاية بمصدر التيار الكهربي وشغليها. يضيء المؤشر الضوئي.
٤ سوف تغلي الغلاية وتتوقف تلقائيًا. لإعادة الغلي؛ انتظر بضع ثوان؛ – يجب إعادة ضبط مفتاح التشغيل / الإيقاف.

ملاحظة – لإيقاف عملية الغليان، تأكدي من توجيه المفتاح إلى موضع إيقاف التشغيل قبل الإزالة عن قاعدة الطاقة.

- **إذا واجهتك مصاعب في تشغيل وإيقاف الغلاية أثناء الاستخدام أو في إيقاف التشغيل قبل الغلي؛ فتأكد أن العنصر المسطح خال من الجير – راجع "إزالة الجير".**
- الغلاية بها مرشح لاحتجاز المواد الجيرية.
- إذا عثرت على نقاط من الماء تحت الغلاية؛ فلا تقلق فهذا تكثف وحسب.

الحماية من الغلي على الجاف

- عند تشغيل الجهاز وبه قليل من الماء؛ فإن ذلك يؤدي إلى توقفه عن العمل تلقائيًا. أوقف عمل الجهاز؛ ثم فكه من القاعدة واتركه يبرد قبل إعادة الملء. بعد أن يبرد؛ يعيد المفتاح ضبط نفسه.

العناية والتنظيف

- قبل التنظيف؛ افصل الجهاز واتركه يبرد.

الجزء الخارجي والقاعدة

- امسح بقطعة قماش رطبة ثم جففها. لا تستخدم المواد الأكالة لأنها تخدش الأسطح البلاستيكية.

الجزء الداخلي

- حتى وإن كانت الغلاية تحتوي على مرشح؛ إلا أنه يجب تنظيف الجزء الداخلي (والمرشح) بانتظام.

المرشح

١ افتحي الغطاء العلوي من خلال سحب ماسك تحرير الغطاء العلوي للخلف ❶. ثم اسحبي الغطاء العلوي للخلف.
٢ ارفع المرشح للخارج برفق ❷.
٣ **إما** بالشطف تحت الصنبور أو استخدام فرشاة لينة.
أو عند إزالة الجير من الغلاية؛ أدخل المرشح فيها أيضًا. اشطف جيدًا.
٤ لإعادة تركيب المرشح؛ حركه للداخل إلى أن يثبت ❸.
٥ أغلق الغطاء واقفله بضغط الغطاء لأسفل.

إزالة الجير

- تعمل الإزالة الدورية للجير من العنصر المسطح على تحسين أداء الغلاية. إذا لم يتم إزالة الجير من الغلاية بانتظام؛ فإن تراكم الجير قد يؤدي إلى ما يلي:
- مواجهة مشاكل في تشغيل وإنهاء تشغيل الغلاية أثناء الاستخدام أو إنهاء تشغيلها قبل الغلي.
- قد تستغرق الغلاية وقتًا أطول لكي تغلي.
- قد يتلف العنصر المسطح.

يرجى الانتباه: الإخفاق في إزالة الجير من الغلاية قد يبطل الضمان.

- عندما يبدأ الجير في التراكم على عنصر التسخين؛ اشتري مزيل جير مناسبًا وتخلص من الجير الموجود في الغلاية. بعد إزالة الجير؛ اغسل ماء نظيفًا عدة مرات وتخلص منه. نظف كل بقايا مزيل الجير لأنه قد يتلف المكونات.
- بعض المناطق في الدولة ماؤها جيري. الأمر الذي يجعل الماء المغلي يبدو معكرًا ويترك آثارًا على جانب الغلاية. وهذا الأمر عادي؛ ولكن يمكن إزالته بالتنظيف المنتظم.
- أو يمكن لتقليل تراكم الجير؛ استخدام الماء المرشح لتعبئة الغلاية.

الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة تلف السلك الكهربي، يجب استبداله لأسباب متعلقة بالسلامة بواسطة KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من KENWOOD.
- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة؛ راجعي موقع الويب www.kenwoodworld.com.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com، أو موقع الويب المخصص لبلدك.

- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من ٨ سنوات وما فوق استخدام وتنظيف وصيانة الجهاز وفقاً لتعليمات الاستخدام، شريطة أن يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسئول عن سلامتهم ومنحهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز وإدراكهم للمخاطر المنطوية على استخدامه.
- الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة وممن ليست لديهم معرفة باستخدام الجهاز يجب الإشراف عليهم أو منحهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
- ينبغي على الأطفال عدم العبث بالجهاز، كما يجب الاحتفاظ بالجهاز والسلك الكهربي بعيداً عن متناول الأطفال ممن هم دون ٨ سنوات من العمر.
- لا تستخدم الجهاز إلا للاستخدام المنزلي المقصود. لا تتحمل Kenwood أي مسؤولية إذا تعرض الجهاز لسوء الاستخدام أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.

قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربي

- تأكد أن التيار الكهربي هو نفسه الموجود في الجزء السفلي من الجهاز.
- **تحذير: يجب توصيل هذا الجهاز بالأرضي.**
- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

١ اربط السلك الزائد حول الدعامة في الجانب السفلي من القاعدة ⑤.

٢ املأ إلى العلامة MAX، ثم اترك الماء يغلي ثم استخدمه. كرر مرتين أو ثلاثًا.

الدليل

① غطاء علوي محوري
② زر تحرير الغطاء
③ مفتاح التشغيل / الإيقاف مع ضوء المؤشر
④ قاعدة طاقة ٣٦٠ درجة
⑤ لف السلك
⑥ نوافذ مستوى الماء
⑦ المرشح

لاستخدام الجهاز

١ املأ الغلاية من البزبوز أو الغطاء. افتحي الغطاء العلوي من خلال سحب ماسك تحرير الغطاء العلوي للخلف ❶. ثم اسحبي الغطاء العلوي للخلف . يجب أن يكون مستوى الماء بين العلامتين "MAX" (الحد الأقصى) و1فنجان (٢٥٠ مل).

- اقتصد: لا تغل ماء أكثر مما تحتاج
- استخدم ماء نقيًا لتحسين جودة المشروبات
- أفرغ الغلاية بعد كل استخدام.

٢ تأكد أن الغطاء مغلق.